

BORMANN®

Built to last.

PRO



BPL7500
028215

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

General power tool safety warning

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate the planers in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** The planers create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating the planer.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **The planer plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) the planers.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose the planers to rain or wet conditions.** Water entering the planer will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the planer. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating the planer outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the planer. Do not use the planer while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the planers may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the planer on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the planer may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the planer in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Use and care of the planer

- a) **Do not force the planer. Use the correct planer for any given application.** The correct planer will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the planer if the switch does not turn it on and off.** The planer that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle planers out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the planer or these instructions to operate the planer.** The planers are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain the planers. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the planers operation. If damaged, have the planer repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained planers.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the planer, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of the planer, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the planer for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- h) **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

5) Service

Have the planer serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the planer is maintained.

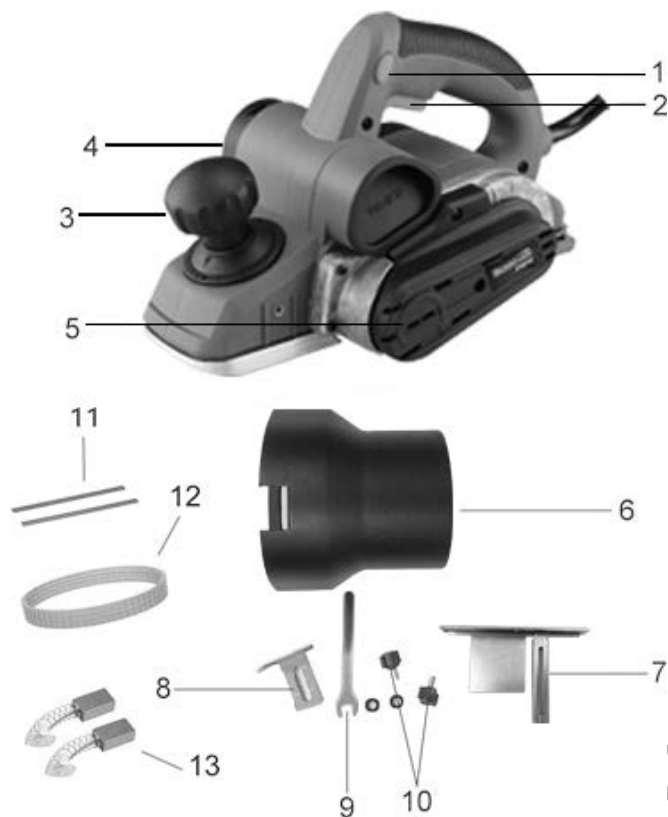
SAFETY ADVICE

- Always pull the plug from the mains before making any settings or carrying out maintenance.
- Only plug-in when machine is switched off.
- If the mains cable is damaged or cut through during work, never touch the cable. Pull out the mains plug immediately.
- Never use electrical equipment with damaged cables.
- For operating the planer for longer periods and particularly if dust that may be hazardous to health is created, the planer should be connected to a suitable external vacuum device. Wear a dust mask.
- Make sure you only use sharp blades.
- Always keep the power cable fed to the rear of the machine.
- Never plane over metal objects, nails or screws.
- Look after your health: Wear ear protection, safety glasses and a breathing / dust mask.
- Only place the planer against the workpiece after switching it on.
- The last plate must always lay flat on the workpiece when working.
- Do not clear dust etc. from the dust outlet with your fingers. Use a piece of wood to dislodge any trapped planing debris.
- For the planer, if the supply cord is damaged it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.
- Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

Technical Data

Voltage:	230V
Frequency:	50Hz
Input power:	1050W
No load speed:	16000rpm
Cable:	2m PVC
Planing width:	82mm
Planing depth:	0-3mm
Other features:	Safety switch

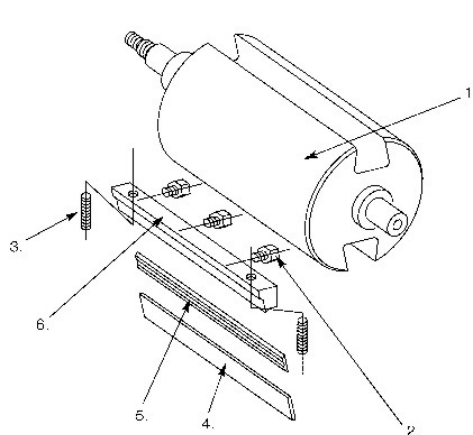
Description of function



Component list

1. Safety button	2. On/off switch
3. Cut depth adjustment knob	4. Dust exhaust port
5. Drive belt cover	6. Dust collection interface
7. Parallel Guide	8. Cut depth guide
9. Blade spanner	10. Thumb screw
11. Blades	12. Spare drive belt
13. Spare carbon brushes	

Assembly of cutter head, preparation



1. Cutter head
2. Hexagon cap screw
3. Height setting with 2.5 mm hexagonal recess
4. Upper fastening plate
5. Cutter
6. Lower fastening plate

Parallel Guide

A parallel guide is supplied as an accessory together with the planer. Using the parallel guide you can guide the planer parallel to the edge of the workpiece, thus creating a clean, straight-planed surface. By setting the parallel guide the effective planing width can be fixed at any value between 0 and 82 mm.

Before Using the Planer

1. Check, whether the voltage and frequency of the voltage network corresponds to the rated voltage and rated frequency stated on the rating plate of the machine.
2. Ensure that the plug fits the intended socket.
3. Depth of cut can be adjusted by means of the depth adjuster.
4. This planer is only intended for working with wood.
5. Erect the workbench on a stable and flat surface.
6. Use a clamp when working on small pieces.
7. Only use cutters recommended by the manufacturer.
8. Before using the machine connect a vacuum cleaner to the dust-extraction opening.
9. The planer must not be damp and must not be used in a damp environment.

Replacing Cutters

Wait until the machine has come to a complete standstill before you lay it down.

Dismantling of Cutters

Hold the planer base up and move the cutter head to the required position. Loosen the blade holder by turning the three hexagon cap screws with the aid of the supplied spanner clockwise into the blade holder. Now the cutter (5) can be pushed out sideways between the upper and lower fastening plates.

CAUTION! Danger of Injury! Never touch the blade, push the cutter out with a screwdriver. The cutter can be reversed and the blade on the other side can be used. If both blades are blunt, they must be exchanged for new cutters. Always turn or replace both cutters at the same time.

Assembly of Cutters

Push the blade from the side between the upper and lower fastening plates of the cutter holder. Take care that the blade is facing towards the direction of rotation and that the cutter, as well as the cutter holder are centred in the cutter head. Turn the screws anti-clockwise, out of the cutter holder until it is firmly clamped in the cutter head. Before renewed use check whether the cutters are secure and correctly assembled. The height setting (3) usually does not have to be changed. After changing blades please check whether the cutting edge runs parallel to the base plate and, should it prove necessary, adjust with the hexagonal key.



Caution: Do not touch the cutters during adjustment, assembly or transport of the electric planer.



Only use sharp cutters, replace blunt or damaged blades immediately. Clean all parts of the cutter head regularly.

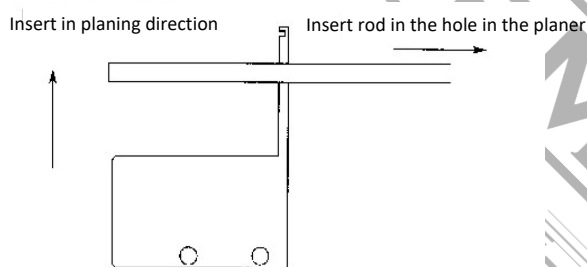
Operation:



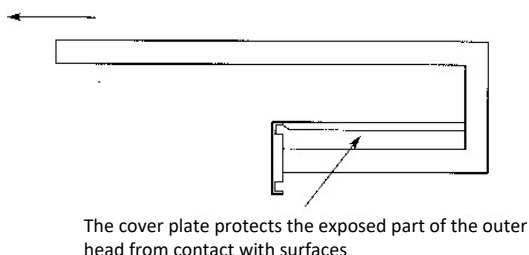
Caution: During processing never touch the workpiece. Wait until the machine has come to a complete standstill before putting it down. Do not work overhead. The surface to be planed must be free of any obstructions, never plane over metal parts, screws, nails etc. Never poke a finger into the chip discharge outlet. A blocked discharge outlet should be cleaned out using a wooden slat.

1. Turn the depth adjuster to set the planning depth. The depth can be set between 0 mm and 3 mm as required, according to the scale which is at the left next to the depth adjuster. After finishing work, set the planning depth so that the blade is retracted and thus protected from damage.
2. Insert the plug into the socket. Now press the lock-off button at the left hand side of the handle and then the switch at the bottom of the handle. When working keep the switch pressed, as soon as the switch is released the machine stops. The electric planer should be placed on the workpiece only after the cutter head has been set in motion.
3. Maximum depth of cut is 3 mm. The manufacturer suggests an ideal depth of 1.8 mm for a better quality of cut.
4. In order to obtain a flat and smooth surface we recommend a rough cut at first and then a fine cut with a smaller depth of cut (we recommend a depth of 0.5 mm). Applying an even pushing force during planning lessens the danger of accidents and increases the lifespan of the blades.
5. Easy and quick chamfering of 45° edges is enabled by the V-groove incorporated in the front shoe. Place the planer with the groove on the edge of the workpiece and guide it along the edge. Good results are obtained if attention to an even push and correct angle is paid.
6. Use the parallel guide in order to guide the planer parallel to the edge of the workpiece. Push the parallel guide from the left into the hole at the front of the planer and tighten the set screw after you have set the guide to the desired position. This enables the processing of a complete workpiece, the width of which is less than the blade width (e.g., the narrow side of a board or plank). With the aid of the guide the effective plane width can be set at any desired value between 0 and 82 mm, so that, for example, only a section of a wider workpiece can be worked on. In such cases and with the use of the parallel guide, the planed surface runs cleanly and parallel to the edge of the workpiece. Take care that the rear part of the parallel guide always rests on the bottom of the planer during planning.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Parallel Guide - View from the Top



Parallel Guide - View from the Front



Dust extraction

The planer is designed to accept a dust bag, which can be fitted to the left or right chip deflector outlet. Put the dust bag mouth into the outlet of the planer, and turn the dust bag to lock it on the planer outlet.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- b) **Ne pas utiliser les raboteuses dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les raboteuses produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez la raboteuse.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches du rabot doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des rabots mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les raboteuses à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans la raboteuse augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne pas abuser du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher le rabot. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez le rabot à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la raboteuse.** N'utilisez pas la raboteuse si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la raboteuse peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser des équipements de sécurité. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de sécurité tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation, de prendre ou de transporter l'outil.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre la raboteuse en marche.** Une clé laissée attachée à une pièce rotative de la raboteuse peut entraîner des blessures.
- e) **Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler la raboteuse dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des objets en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien de la raboteuse

- a) **Ne forcez pas la raboteuse. Utilisez la raboteuse adéquate pour chaque application.** La bonne raboteuse fera le travail et plus sûrs au rythme pour lequel ils ont été conçus.
- b) **N'utilisez pas le rabot si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Le rabot qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conservez les rabots inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas le rabot ou ces instructions utiliser le rabot.** Les rabots sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des raboteuses. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de la raboteuse. Si elle est endommagée, faites-la réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des raboteuses mal entretenues.
- f) **Maintenir les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez la raboteuse, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier de la raboteuse, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de la raboteuse pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil.** Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

5) Service

Faites réparer la raboteuse par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de la raboteuse.

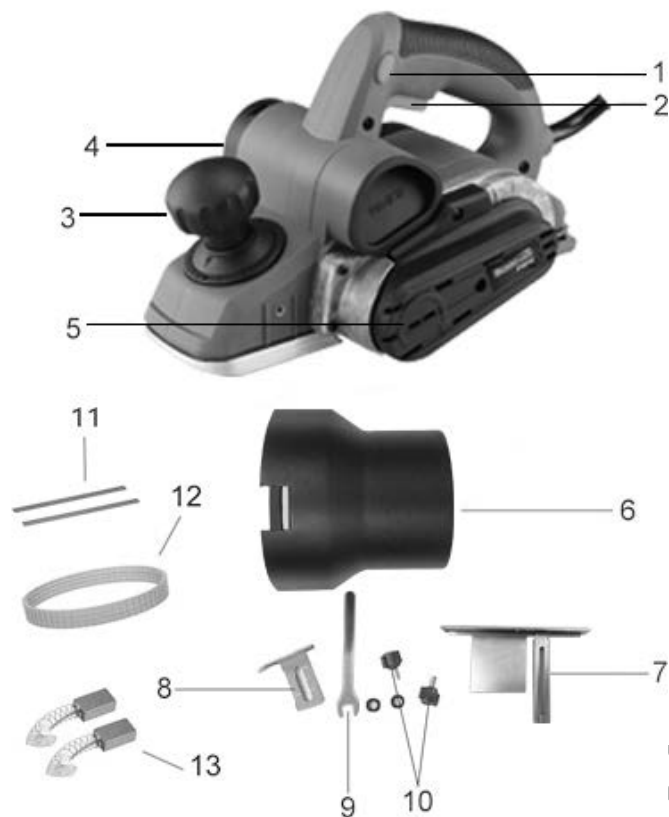
CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Débranchez toujours la fiche du réseau avant de procéder à des réglages ou à des opérations d'entretien.
- Ne branchez la machine que lorsqu'elle est éteinte.
- Si le câble d'alimentation est endommagé ou sectionné pendant les travaux, ne le touchez jamais. Débranchez immédiatement la prise de courant.
- Ne jamais utiliser un équipement électrique dont les câbles sont endommagés.
- En cas d'utilisation prolongée de la raboteuse, et en particulier en cas de production de poussières dangereuses pour la santé, la raboteuse doit être raccordée à un dispositif d'aspiration externe approprié. Portez un masque anti-poussière.
- Veillez à n'utiliser que des lames bien aiguisées.
- Le câble d'alimentation doit toujours être acheminé vers l'arrière de la machine.
- Ne jamais raboter au-dessus d'objets métalliques, de clous ou de vis.
- Veillez à votre santé : Portez des protections auditives, des lunettes de sécurité et un masque respiratoire / anti-poussière.
- Ne placez le rabot contre la pièce qu'après l'avoir mis en marche.
- La dernière plaque doit toujours être posée à plat sur la pièce pendant le travail.
- N'enlevez pas la poussière, etc. de l'orifice d'évacuation avec les doigts. Utilisez un morceau de bois pour déloger les débris de planification coincés.
- Pour la raboteuse, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé, disponible auprès de l'organisme de service.
- Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil. Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

Données techniques

Tension :	230V
Fréquence :	50Hz
Puissance d'entrée :	1050W
Vitesse à vide :	16000tr/min
Câble :	2m PVC
Largeur de rabotage :	82mm
Profondeur de rabotage :	0-3mm
Autres caractéristiques :	Interrupteur de sécurité

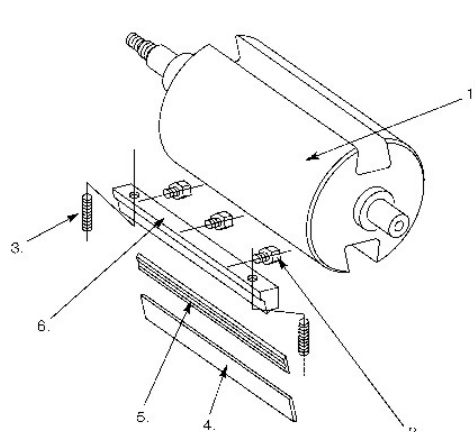
Description de la fonction



Liste des composants

1. Bouton de sécurité	2. Interrupteur on/off (marche/arrêt)
3. Bouton de réglage de la profondeur de coupe	4. Orifice d'évacuation des poussières
5. Couvercle de la courroie d'entraînement	6. Interface de dépoussiérage
7. Guide du parallèle	8. Guide de profondeur de coupe
9. Clé à lame	10. Vis à tête plate
11. Lames	12. Courroie d'entraînement de rechange
13. Balais de carbone de rechange	

Assemblage du porte-outil, préparation



1. Tête de coupe
2. Vis à tête hexagonale
3. Réglage de la hauteur à l'aide d'une empreinte hexagonale de 2,5 mm
4. Plaque de fixation supérieure
5. Coupeur
6. Plaque de fixation inférieure

Guide parallèle

Un guide parallèle est fourni comme accessoire avec la raboteuse. Le guide parallèle permet de guider la raboteuse parallèlement au bord de la pièce, ce qui permet d'obtenir une surface nette et droite. En réglant le guide parallèle, la largeur effective du rabot peut être fixée à n'importe quelle valeur entre 0 et 82 mm.

Avant d'utiliser la raboteuse

1. Vérifier si la tension et la fréquence du réseau correspondent à la tension et à la fréquence nominales indiquées sur la plaque signalétique de la machine.
2. Assurez-vous que la fiche est adaptée à la prise prévue.
3. La profondeur de sortie peut être réglée à l'aide du dispositif de réglage de la profondeur.
4. Cette raboteuse est uniquement destinée au travail du bois.
5. Placez l'établi sur une surface stable et plane.
6. Utilisez une pince pour travailler sur de petites pièces.
7. N'utilisez que les cutters recommandés par le fabricant.
8. Avant d'utiliser la machine, raccordez un aspirateur à l'orifice d'extraction des poussières.
9. La raboteuse ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisée dans un environnement humide.

Remplacement des coupeurs

Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la déposer.

Démontage des coupeurs

Tenez la base du rabot vers le haut et déplacez le porte-outil dans la position requise. Desserrez le porte-lame en tournant vers la droite les trois vis à tête hexagonale à l'aide de la clé fournie dans le porte-lame. Le couteau (5) peut maintenant être poussé latéralement entre les plaques de fixation supérieure et inférieure.

ATTENTION ! Risque de blessure ! Ne jamais toucher la lame, repousser la lame à l'aide d'un tournevis. Le cutter peut être inversé et la lame de l'autre côté peut être utilisée. Si les deux lames sont émoussées, elles doivent être remplacées par des lames neuves. Tournez ou remplacez toujours les deux lames en même temps.

Assemblage des coupeurs

Poussez la lame par le côté entre les plaques de fixation supérieure et inférieure du porte-lame. Veillez à ce que la lame soit orientée dans le sens de la rotation et à ce que la lame et le porte-lame soient centrés dans le porte-lame. Tournez les vis vers la gauche, hors du porte-lame, jusqu'à ce qu'il soit fermement serré dans le porte-lame.

Avant toute nouvelle utilisation, vérifiez que les lames sont bien fixées et correctement assemblées. Il n'est généralement pas nécessaire de modifier le réglage de la hauteur (3). Après avoir changé les lames, vérifiez si le tranchant est parallèle à la plaque de base et, si nécessaire, ajustez-le à l'aide de la clé hexagonale.



Attention : Ne pas toucher les couteaux pendant le réglage, le montage ou le transport de la raboteuse électrique.



N'utilisez que des lames bien aiguisées, remplacez immédiatement les lames émoussées ou endommagées. Nettoyez régulièrement toutes les parties du porte-outil.

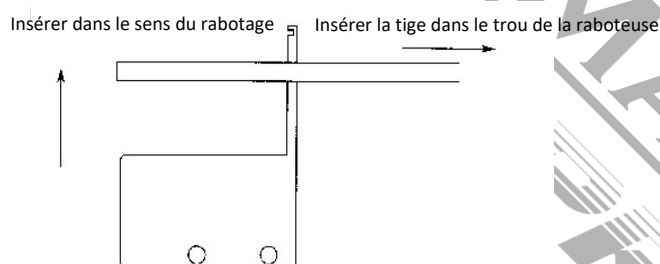
Fonctionnement :



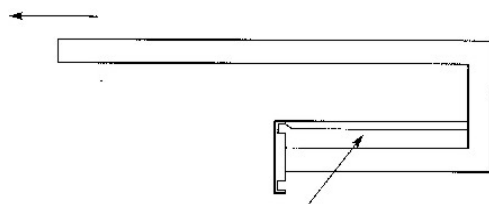
Attention : Pendant le traitement, ne touchez jamais la pièce à usiner. Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la poser. Ne pas travailler au-dessus de la tête. La surface à raboter doit être libre de tout obstacle, ne jamais raboter sur des pièces métalliques, des vis, des clous, etc. Ne jamais introduire un doigt dans l'orifice d'évacuation des copeaux. Un orifice d'évacuation obstrué doit être nettoyé à l'aide d'une latte de bois.

1. Tournez le bouton de réglage de la profondeur pour régler la profondeur de planification. La profondeur peut être réglée entre 0 mm et 3 mm selon les besoins, en fonction de l'échelle qui se trouve à gauche à côté du dispositif de réglage de la profondeur. Une fois le travail terminé, réglez la profondeur de planification de manière à ce que la lame soit rétractée et donc protégée contre les dommages.
2. Insérez la fiche dans la prise. Appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage situé sur le côté gauche de la poignée, puis sur l'interrupteur situé en bas de la poignée. Pendant le travail, maintenez l'interrupteur enfoncé, car la machine s'arrête dès que l'interrupteur est relâché. Le rabot électrique ne doit être placé sur la pièce à travailler qu'une fois que la tête de coupe a été mise en mouvement.
3. La profondeur de coupe maximale est de 3 mm. Le fabricant suggère une profondeur idéale de 1,8 mm pour une meilleure qualité de coupe.
4. Pour obtenir une surface plane et lisse, il est recommandé d'effectuer d'abord une coupe grossière, puis une coupe fine avec une profondeur de coupe plus faible (nous recommandons une profondeur de 0,5 mm). L'application d'une force de poussée régulière pendant la planification réduit le risque d'accident et augmente la durée de vie des lames.
5. La rainure en V incorporée dans le patin avant permet de chanfreiner facilement et rapidement 45 chants. Placez la raboteuse avec la rainure sur le bord de la pièce et guidez-la le long du bord. De bons résultats sont obtenus si l'on veille à une poussée régulière et à un angle correct.
6. Utilisez le guide parallèle pour guider la raboteuse parallèlement au bord de la pièce. Poussez le guide parallèle de gauche dans le trou situé à l'avant de la raboteuse et serrez la vis de réglage, après avoir réglé le guide dans la position souhaitée. Cela permet de traiter une pièce complète dont la largeur est inférieure à la largeur de la lame (par exemple, le côté étroit d'une planche ou d'un madrier). À l'aide du guide, la largeur effective du plan peut être réglée à n'importe quelle valeur entre 0 et 82 mm, de sorte que, par exemple, seule une partie d'une pièce plus large peut être travaillée. Dans ce cas et grâce à l'utilisation du guide parallèle, la surface rabotée est nette et parallèle au bord de la pièce. Veillez à ce que la partie arrière du guide parallèle repose toujours sur le fond de la raboteuse pendant la planification.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé, disponible auprès de l'organisme de service.

Guide parallèle - Vue d'en haut



Guide parallèle - Vue de face



La plaque de recouvrement protège la partie exposée de la tête extérieure contre tout contact avec les surfaces

Extraction des poussières

La raboteuse est conçue pour recevoir un sac à poussière, qui peut être fixé à la sortie gauche ou droite du déflecteur de copeaux. Placez l'embouchure du sac à poussière dans la sortie de la raboteuse et tournez le sac à poussière pour le verrouiller sur la sortie de la raboteuse.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare le pialle in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Le pialle producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'uso della pialla.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine della pialla devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo.**
Non utilizzare spine di adattamento con le pialle collegate a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre le pialle alla pioggia o a condizioni di umidità.** L'ingresso di acqua nella pialla aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la pialla. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza la pialla all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita - RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'utilizzo della pialla, è necessario essere vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare la pialla quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso della pialla può causare gravi lesioni personali.
- b) **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'elmetto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, di sollevarlo o di trasportarlo.** Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita a evitare incidenti.
- d) **Prima di accendere la pialla, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante della pialla può provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio la pialla in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai movimenti parti.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

4) Uso e cura della pialla

- a) **Non forzare la pialla. Utilizzare la pialla corretta per ogni applicazione.** La pialla giusta farà il suo lavoro migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare la pialla se l'interruttore non la accende e non la spegne.** La pialla che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.

- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione dall'elettrotroutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrotroutensile.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrotroutensile.
- d) **Conservare le pialle inattive fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono la pialla o queste istruzioni di utilizzarla.** Le pialle sono pericolose nelle mani di utenti non addestrati.
- e) **Manutenzione delle pialle. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento della pialla. Se danneggiata, far riparare la pialla prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione delle pialle.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare la pialla, gli accessori e le punte per utensili, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di pialla, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso della pialla per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h) **Attendez que la fraise s'arrête avant de poser l'outil.** Une fraise exposée peut s'engager dans la surface, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.

5) Servizio

La pialla deve essere sottoposta a manutenzione da parte di un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza della pialla.

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Staccare sempre la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi impostazione o manutenzione.
- Inserire la spina solo a macchina spenta.
- Se il cavo di rete viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo mai. Estrarre immediatamente la spina di rete.

Non utilizzare mai apparecchiature elettriche con cavi danneggiati.

- Per l'utilizzo della pialla per periodi prolungati e soprattutto in caso di formazione di polvere pericolosa per la salute, la pialla deve essere collegata a un dispositivo di aspirazione esterno adeguato. Indossare una maschera antipolvere.

Assicuratevi di utilizzare solo lame affilate.

- Il cavo di alimentazione deve essere sempre collegato alla parte posteriore della macchina.
- Non piallare mai su oggetti metallici, chiodi o viti.
- Prendetevi cura della vostra salute: Indossare protezioni per le orecchie, occhiali di sicurezza e una maschera per la respirazione/polvere.
- Appoggiare la pialla al pezzo solo dopo averla accesa.
- Durante la lavorazione, l'ultima piastra deve sempre poggiare in piano sul pezzo.
- Non rimuovere la polvere ecc. dall'uscita della polvere con le dita. Utilizzare un pezzo di legno per rimuovere i detriti di pianificazione intrappolati.
- Per la pialla, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente preparato, disponibile presso l'organizzazione di assistenza.
- Attendere che la fresa si arresti prima di appoggiare l'utensile. Una fresa esposta potrebbe agganciarsi alla superficie provocando possibile perdita di controllo e lesioni gravi.

Dati tecnici

Tensione:	230V
Frequenza:	50Hz
Potenza in ingresso:	1050W
Velocità a vuoto:	16000 giri/min
Cavo:	2m PVC
Larghezza di piallatura:	82mm
Profondità di piallatura:	0-3mm
Altre caratteristiche:	Interruttore di sicurezza

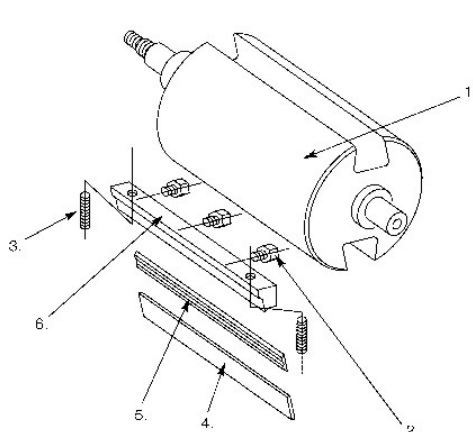
Descrizione della funzione



Elenco dei componenti

1. Pulsante di sicurezza	2. Interruttore on/off (acceso/spento)
3. Manopola di regolazione della profondità di taglio	4. Porta di scarico della polvere
5. Coperchio della cinghia di trasmissione	6. Interfaccia di raccolta della polvere
7. Guida parallela	8. Guida alla profondità di taglio
9. Chiave a lama	10. Vite a testa zigrinata
11. Lame	12. Cinghia di trasmissione di ricambio
13. Spazzole di carbone di ricambio	

Montaggio della testa di taglio, preparazione



1. Testa di taglio
2. Vite a testa esagonale
3. Regolazione dell'altezza con esagono da 2,5 mm
4. Piastra di fissaggio superiore
5. Taglierina
6. Piastra di fissaggio inferiore

Guida parallela

Una guida parallela viene fornita come accessorio insieme alla pialla. Con la guida parallela è possibile guidare la pialla parallelamente al bordo del pezzo, creando così una superficie pulita e dritta. Impostando la guida parallela è possibile fissare la larghezza effettiva della pialla a qualsiasi valore compreso tra 0 e 82 mm.

Prima di utilizzare la pialla

1. Verificare se la tensione e la frequenza della rete corrispondono alla tensione e alla frequenza nominale indicate sulla targhetta della macchina.
2. Assicurarsi che la spina sia adatta alla presa prevista.
3. La profondità di uscita può essere regolata tramite il regolatore di profondità.
4. Questa pialla è destinata esclusivamente alla lavorazione del legno.
5. Montare il banco da lavoro su una superficie stabile e piana.
6. Utilizzare un morsetto quando si lavora su pezzi piccoli.
7. Utilizzare solo le frese raccomandate dal produttore.
8. Prima di utilizzare la macchina, collegare un aspiratore all'apertura di aspirazione della polvere.
9. La pialla non deve essere umida e non deve essere utilizzata in un ambiente umido.

Sostituzione delle frese

Attendere che la macchina sia completamente ferma prima di posarla.

Smontaggio delle frese

Tenere la base della pialla in alto e spostare la testa di taglio nella posizione desiderata. Allentare il portalama ruotando a destra le tre viti a testa esagonale con l'aiuto della chiave in dotazione nel portalama. A questo punto la fresa (5) può essere estratta lateralmente tra le piastre di fissaggio superiore e inferiore.

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Non toccare mai la lama, ma spingerla fuori con un cacciavite. La taglierina può essere invertita e si può utilizzare la lama dell'altro lato. Se entrambe le lame sono smussate, è necessario sostituirle con altre nuove. Girare o sostituire sempre entrambe le lame contemporaneamente.

Montaggio delle frese

Spingere la lama lateralmente tra le piastre di fissaggio superiore e inferiore del portalama. Fare attenzione che la lama sia rivolta verso il senso di rotazione e che la lama e il portalama siano centrati nella testa del plotter. Ruotare le viti verso sinistra, per estrarre il portalama fino a bloccarlo saldamente nella testa del plotter.

Prima di un nuovo utilizzo, verificare che le frese siano ben fissate e correttamente montate. In genere non è necessario modificare la regolazione dell'altezza (3). Dopo la sostituzione delle lame, verificare che il bordo di taglio sia parallelo alla piastra di base e, se necessario, regolare con la chiave esagonale.



Attenzione: Non toccare le frese durante la regolazione, il montaggio o il trasporto della pialla elettrica.



Utilizzare solo lame affilate; sostituire immediatamente le lame smussate o danneggiate. Pulire regolarmente tutte le parti della testa di taglio.

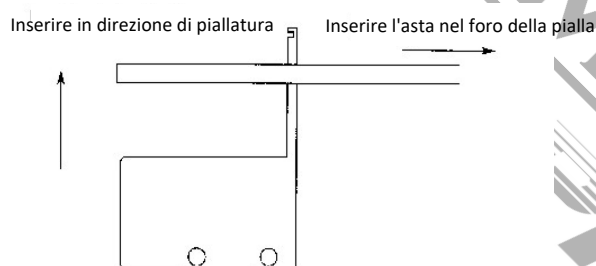
Operazione:



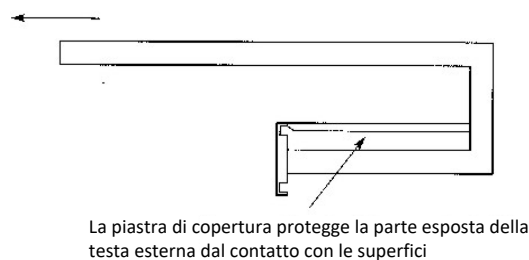
Attenzione: Durante la lavorazione non toccare mai il pezzo. Attendere che la macchina si sia completamente arrestata prima di posarla. Non lavorare sopra la testa. La superficie da piallare deve essere libera da qualsiasi ostacolo, non piallare mai sopra parti metalliche, viti, chiodi, ecc. Non infilare mai un dito nell'uscita di scarico dei trucioli. Un'uscita di scarico ostruita deve essere pulita con un listello di legno.

1. Ruotare il regolatore di profondità per impostare la profondità di pianificazione. La profondità può essere impostata tra 0 mm e 3 mm a seconda delle esigenze, in base alla scala che si trova a sinistra accanto al regolatore di profondità. Dopo aver terminato il lavoro, impostare la profondità di pianificazione in modo che la lama sia ritirata e quindi protetta da eventuali danni.
2. Inserire la spina nella presa. A questo punto, premere il pulsante di blocco sul lato sinistro dell'impugnatura e poi l'interruttore nella parte inferiore dell'impugnatura. Durante il lavoro tenere premuto l'interruttore, non appena questo viene rilasciato la macchina si ferma. La pialla elettrica deve essere appoggiata sul pezzo solo dopo che la testa di taglio è stata messa in movimento.
3. La profondità massima di taglio è di 3 mm. Il produttore suggerisce una profondità ideale di 1,8 mm per una migliore qualità del taglio.
4. Per ottenere una superficie piana e liscia, si consiglia di eseguire prima un taglio grezzo e poi un taglio fine con una profondità di taglio minore (si consiglia una profondità di 0,5 mm). L'applicazione di una forza di spinta uniforme durante la progettazione riduce il pericolo di incidenti e aumenta la durata delle lame.
5. La scanalatura a V incorporata nel pattino anteriore consente di smussare facilmente e rapidamente 45 bordi. Posizionare la pialla con la scanalatura sul bordo del pezzo e guidarla lungo il bordo. Si ottengono buoni risultati se si presta attenzione a una spinta uniforme e a un angolo corretto.
6. Utilizzare la guida parallela per guidare la pialla parallelamente al bordo del pezzo. Spingere la guida parallela da sinistra nel foro sul lato anteriore della pialla e stringere la vite di fermo, dopo aver impostato la guida nella posizione desiderata. In questo modo è possibile lavorare un pezzo completo, la cui larghezza è inferiore alla larghezza della lama (ad esempio, il lato stretto di una tavola o di un asse). Con l'ausilio della guida, la larghezza effettiva del piano può essere impostata su un valore a piacere compreso tra 0 e 82 mm, in modo da poter lavorare, ad esempio, solo una sezione di un pezzo più largo. In questi casi e con l'uso della guida parallela, la superficie piallata scorre in modo pulito e parallelo al bordo del pezzo. Fare attenzione che la parte posteriore della guida parallela poggi sempre sul fondo della pialla durante la progettazione.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente preparato, disponibile presso l'organizzazione di assistenza.

Guida parallela - Vista dall'alto



Guida parallela - Vista dal davanti



Aspirazione della polvere

La pialla è progettata per accogliere un sacchetto per la polvere, che può essere montato sull'uscita sinistra o destra del deflettore trucioli. Inserire l'imboccatura del sacchetto della polvere nell'uscita della pialla e ruotare il sacchetto della polvere per bloccarlo sull'uscita della pialla.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας



Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο που χρησιμοποιείτε στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική χρήση.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- **Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- **Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα.** Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α..** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις.** Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία.** Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- **Δώστε προσοχή στην εργασία και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.** Μέσα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση.** Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- **Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε.** Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- **Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα.** Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί.** Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση.** Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- **Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος.** Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- **Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό.** Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- **Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΑΝΗ

- Πριν από τη σύνδεση της πλάνης με το δίκτυο ηλεκτρικής ενέργειας, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα πληροφοριών του εργαλείου.
 - Συνδέετε το εργαλείο μόνο με το ηλεκτρικό δίκτυο το οποίο είναι εφοδιασμένο με τον μηχανισμό αποσύνδεσης ασφαλείας, ο οποίος ενεργοποιείται με την τιμή του ρεύματος 30 mA και μέσα στο χρονικό διάστημα των 30 δευτερολέπτων.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λεπίδες.
 - Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων της πλάνης.
 - Κατά την διάρκεια της εργασίας με την πλάνη, χρησιμοποιείτε ακουστικά.
 - Κατά την διάρκεια της εργασίας σας, κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο σας χέρια.
 - Για αποφυγή τυχαίας βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας, μην το πλησιάζετε στο εν λειτουργία εργαλείο.
 - Προτού προβείτε στην εργασία, βεβαιωθείτε ότι στο προς επεξεργασία υλικό δεν υπάρχουν καρφιά και άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
 - Απαγορεύεται να τοποθετείτε τα δάκτυλά σας στο στόμιο εξαγωγής σκόνης. Καθαρίζετε το στόμιο με ένα πινέλο.
 - Στερεώνετε γερά το προς επεξεργασία τεμάχιο προς αποφυγή της μετακίνησής του κατά την εργασία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστούς προφυλαγμένους χώρους από τα καιρικά φαινόμενα. Μην εκθέτετε το εργαλείο σε συνθήκες βροχής και υγρασίας.**
- Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

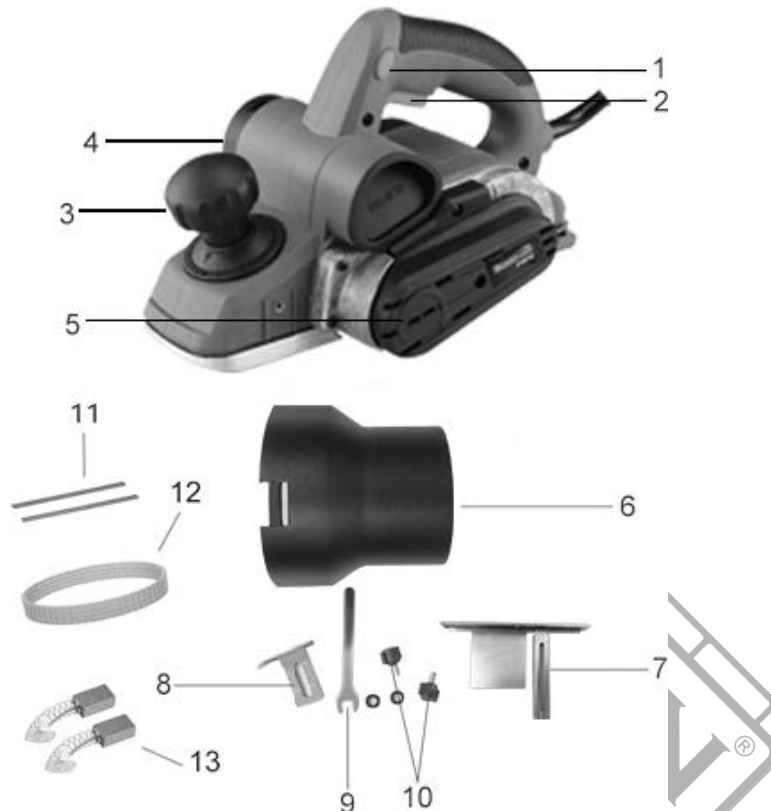
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η πλάνη είναι ένα εργαλείο χειρός με κλάση μόνωσης II. Το εργαλείο διαθέτει έναν ηλεκτροκινητήρα με διακόπτη αναστροφής μονής φάσης.

Η πλάνη έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία ξύλινων επιφανειών. Το εύρος χρήσης του εργαλείου περιλαμβάνει κατασκευαστικές και επισκευαστικές εργασίες καθώς και όλες τις ερασιτεχνικές εργασίες χειρός. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με τρόπο που δεν είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση:	230V
Συχνότητα:	50Hz
Ισχύς εισόδου:	1050W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	16000rpm
Καλώδιο:	2m PVC
Πλάτος πλανίσματος:	82mm
Βάθος πλανίσματος:	0-3mm
Άλλα χαρακτηριστικά:	Διακόπτης ασφαλείας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

1. Διακόπτης ασφαλείας	2. Διακόπτης on/off
3. Επιλογέας ρύθμισης βάθους πλανίσματος	4. Στόμο εξαγωγής σκόνης
5. Καπάκι ιμάντα μετάδοσης κίνησης	6. Σύνδεσμος συλλογής σκόνης
7. Παράλληλος οδηγός	8. Οδηγός βάθους κοπής
9. Κλειδί	10. Βίδα
11. Λεπίδες	12. Ανταλλακτικός ιμάντας μετάδοσης κίνησης
13. Ανταλλακτικές ψήκτρες	

** Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.*

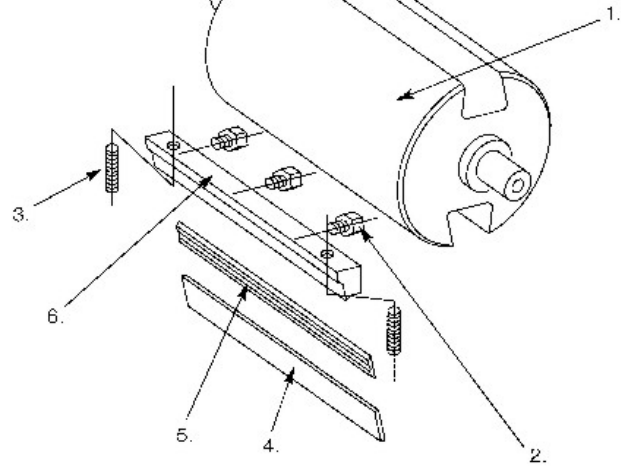
* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Συναρμολόγηση κεφαλής πλανίσματος

1. Κεφαλή πλανίσματος
2. Εξαγωνική βίδα
3. Ρύθμιση ύψους με εξαγωνική εισδοχή 2,5mm
4. Πάνω πλάκα στερέωσης
5. Κόφτης
6. Κάτω πλάκα στερέωσης



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΟΔΗΓΟΥ

Ο παράλληλος οδηγός είναι ένα εξάρτημα που εμπεριέχεται στην συσκευασία της πλάνης. Χρησιμοποιώντας τον παράλληλο οδηγό μπορείτε να οδηγήσετε με ακρίβεια την πλάνη παράλληλα με την άκρη του τεμαχίου εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο δημιουργείτε μια καθαρή ευθεία επιφάνεια. Ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό ανάλογα με το επιθυμητό βάθος πλανίσματος σε τιμές από 0-82mm. Ο παράλληλος οδηγός πρέπει να έχει την κατεύθυνση προς τα κάτω.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΝΗ.

Ελέγξτε αν η παροχή ρεύματος που θα χρησιμοποιήσετε είναι ίδια με αυτήν στην πινακίδα του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το φως του εργαλείου ταιριάζει απόλυτα στην υποδοχή της παροχής ρεύματος. Το βάθος πλανίσματος μπορεί να ρυθμιστεί από τον περιστροφικό διακόπτη πάνω στο εργαλείο. Η συγκεκριμένη πλάνη είναι σχεδιασμένη για εργασία μόνο με ξύλο. Φέρτε το τεμάχιο εργασίας σε ένα βολικό ύψος και ασφαλίστε το με μια τσιμπίδα αν είναι πολύ μικρό και εύκολο να μετακινηθεί.

Πριν χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο εργαλείο συνδέστε στην κατάλληλη υποδοχή ένα σύστημα απορρόφησης σκόνης.

Μην κακομεταχειρίζεστε την πλάνη και αποθηκεύστε την πάντα με μεγάλη προσοχή. Μην χρησιμοποιήσετε την πλάνη αν δεν γνωρίζετε για την ύπαρξη καρφιών ή βιδών στο τεμάχιο εργασίας.

Αλλάζοντας λεπίδες στην πλάνη

Περιμένετε μέχρι η πλάνη να σταματήσει τελείως την κίνησή της πριν την ακουμπήσετε κάτω.

Βγάζοντας την λεπίδα

Κρατήστε την βάση προς τα πάνω της πλάνης και μετακινήστε την κεφαλή στην επιθυμητή θέση. Χαλαρώστε το στήριγμα της λεπίδας γυρνώντας τις τρεις βίδες τύπου άλεν δεξιόστροφα με την βοήθεια ενός αγγλικού κλειδιού (9) μέσα στο στήριγμα της λεπίδας. Τώρα η κεφαλή μπορεί να αφαιρεθεί στα πλάγια μεταξύ της άνω και κάτω πλάκας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Μην ακουμπάτε την λεπίδα. Σπρώξτε την έξω με την βοήθεια ενός κατσαβιδιού. Η λεπίδα έχει δυο επιφάνειες κοπής (μεριές). Αλλάξτε την επιφάνεια κοπής και μόνο αφού είναι και οι δυο επιφάνειες στομαωμένες προχωρήστε σε αλλαγή της λεπίδας.

Πάντα προχωράτε σε αλλαγή ή αλλαγή μεριάς και στις δυο λεπίδες ταυτόχρονα.

Βάζοντας την λεπίδα

Περάστε την λεπίδα από το πλάι της κεφαλής ανάμεσα στην άνω και στην κάτω πλάκα συγκράτησης. Προσέξτε την φορά της λεπίδας ώστε να ταιριάζει με την κίνηση της κεφαλής και να είναι όσο το δυνατόν πιο πολύ κεντραρισμένη. Γυρίστε τις βίδες αριστερόστροφα έξω από τα στηρίγματα της λεπίδας μέχρι να πιιάσουν καλά στην κεφαλή.

Πριν την χρήση ελέγξτε διεξοδικά αν είναι σωστά στην θέση τους οι λεπίδες και αν είναι ασφαλισμένες. Το ύψος που βρίσκονται οι λεπίδες (3) συνήθως δεν χρειάζεται κάποια αλλαγή. Μετα την αλλαγή των λεπίδων ελέγξτε ότι οι λεπίδες είναι παράλληλες με την βάση της πλάνης και ρυθμίστε τις ανάλογα με ένα κλειδί άλεν.



Μην αγγίζετε τις λεπίδες καθ' όλη την διάρκεια της αλλαγής, συναρμολόγησης και μεταφοράς της πλάνης.



Χρησιμοποιήστε μόνο κοφτερές λεπίδες και αντικαταστήστε τις στομαωμένες και χαλασμένες λεπίδες αμέσως. Καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα της πλάνης συχνά.

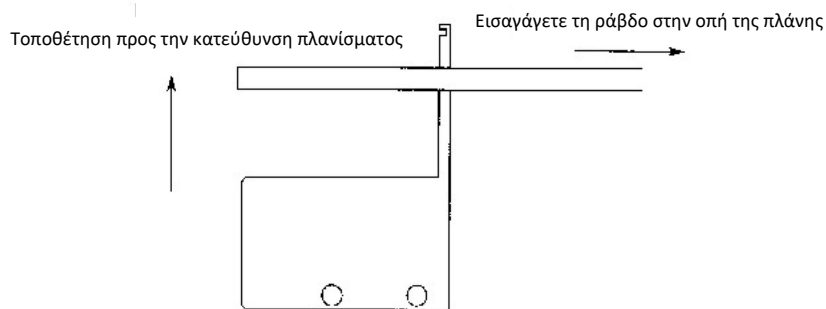
Λειτουργία



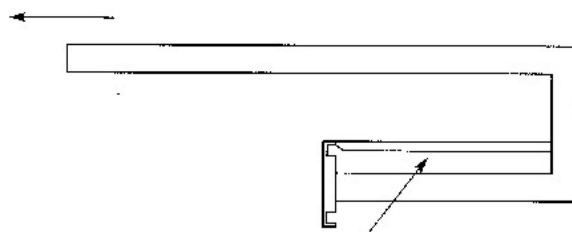
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αγγίζετε το τεμάχιο εργασίας καθώς το επεξεργάζεστε. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει την κίνηση το εργαλείο πριν το αφήσετε και το τοποθετήσετε στο έδαφος. Μην στέκεστε πάνω από το εργαλείο κατά την διάρκεια λειτουργίας του. Οι επιφάνειες προς κατεργασία πρέπει να είναι καθαρές από οποιοδήποτε εμπόδιο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο πάνω σε καρφιά, βίδες και μεταλλικά αντικείμενα. Ποτέ μην βάζετε το δάκτυλό σας στους εξαγωγείς σκόνης. Η έξοδος σκόνης πρέπει να διατηρείται καθαρή και ανεμπόδιση ανά πάσα στιγμή.

1. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης βάθους για να ρυθμίσετε το βάθος πλανίσματος. Το βάθος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ των τιμών 0-3 mm όπως επιθυμείτε σύμφωνα με την ένδειξη στα αριστερά του κουμπιού. Μόλις τελειώσετε την εργασία ρυθμίστε το βάθος πλανίσματος έτσι ώστε να μαζευτεί η λεπίδα πίσω στην θέση της και να την προστατεύσετε.
2. Εισάγετε το φιν στην παροχή ρεύματος. Πιέζοντας το κουμπί κλειδώματος λειτουργίας στα δεξιά της λαβής και μετά τον διακόπτη κάτω από την λαβή θέτετε την πλάνη σε λειτουργία. Μόλις πιάσει αρκετές στροφές λειτουργίας (μετά από ένα/δυο δευτερόλεπτα δηλαδή), ακουμπήστε την πλάνη στο τεμάχιο που θέλετε να κατεργαστείτε. Όταν θα αφήσετε τον διακόπτη λειτουργίας η πλάνη θα σταματήσει την λειτουργία της και θα σταματήσει την περιστροφή.
3. Το μέγιστο βάθος πλανίσματος είναι τα 3 mm. Ο κατασκευαστής προτείνει βάθος πλανίσματος των 1,8 mm για καλύτερη ποιότητα επιφάνειας.
4. Για να αποκτήσετε μια ομαλή και λεία επιφάνεια προτείνουμε ένα μεγαλύτερο βάθος κοπής στην αρχή και μετά βαθμιδωτά να μειώσετε το βάθος στο μικρότερο δυνατόν επίπεδο (προτείνουμε να φτάσετε μέχρι τα 0,5mm). Η εφαρμογή μιας ισόποσης δύναμης στην πλάνη μειώνει τον κίνδυνο ατυχημάτων και αυξάνει την διάρκεια ζωής των λεπίδων.
5. Χρησιμοποιήστε έναν παράλληλο οδηγό με σκοπό να οδηγήσετε την πλάνη παράλληλα σε μια άλλη επιφάνεια ή στην άκρη του τεμαχίου εργασίας. Πιέστε τον οδηγό από τα αριστερά μέσα στην οπή στην εμπρόσθια μεριά της πλάνης και σφίξτε τις βίδες μόλις βάλετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να πλανίσετε επιφάνειες που είναι μικρότερες από το συνολικό πλάτος των λεπίδων. Με την βοήθεια του οδηγού το πλάτος πλανίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε όλες τις τιμές μεταξύ 0 και 82mm έτσι ώστε για παράδειγμα να μην μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πλάνη μόνο σε ένα κομμάτι μια μεγαλύτερης επιφάνειας. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος του οδηγού βρίσκεται πάντα κάτω από την πλάνη κατά την διάρκεια της επεξεργασίας.
6. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά αντικαταστήστε το με καινούργιο από το τμήμα ανταλλακτικών της εταιρίας μας.

Παράλληλος οδηγός - Κάτοψη



Παράλληλος οδηγός - Όψη από μπροστά



Η πλάκα προστατεύει το εκτεθειμένο τμήμα της εξωτερικής κεφαλής από τυχόν επαφή με επιφάνειες



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - За да се намали рискът от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството за употреба
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1) Безопасност в работната зона

- a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с рендетата във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.** Рендетата създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с рендето, не допускайте деца и външни лица.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на рендето трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) рендета.** Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- c) **Не излагайте рендетата на дъжд или мокри условия.** Навлизането на вода в рендето ще увеличи риска от електрически удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на рендето. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с рендето на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD).** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с рендето. Не използвайте рендето, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание по време на работа с рендето може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- b) **Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите.** Оборудването за безопасност, като например маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете с източника на захранване, да вземете или пренесете инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, приканва към злополуки.
- d) **Преди да включите рендето, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на рендето, може да доведе до телесни повреди.
- e) **Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на рендето в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

4) Използване и грижа за рендето

- a) **Не насилвайте рендето. Използвайте подходящото ренде за всяко приложение.** Правилното ренде ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектирано.
- b) **Не използвайте рендето, ако превключвателят не го включва и изключва.** Рендето, което не може да се управлява с превключвателя, е опасно и трябва да се ремонтира.

- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте рендетата в неработно състояние на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с рендето или с тези инструкции, да работят с него.** Рендетата са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържайте рендетата. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на рендетата. Ако са повредени, поправете рендето преди употреба.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани рендета.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте рендето, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния тип ренде, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на рендето за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Преди да поставите инструмента, изчакайте фрезата да спре.** Откритият фрезер може да се заби в повърхността и да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.

5) Услуга

Възложете сервизното обслужване на рендето на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на рендето е запазена.

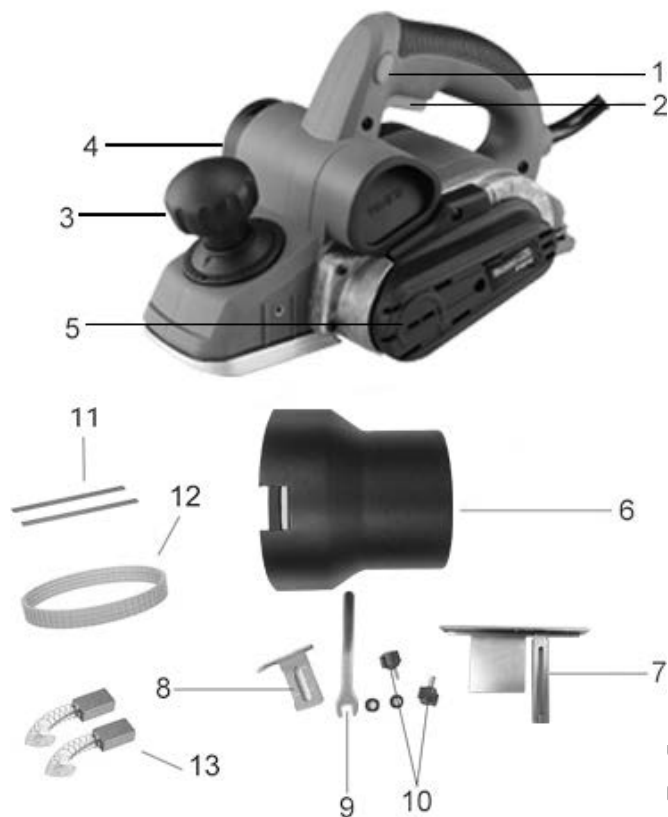
СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Винаги издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било настройки или поддръжка.
- Включвайте само когато машината е изключена.
- Ако по време на работа захранващият кабел е повреден или прекъснат, никога не го докосвайте. Незабавно издърпайте щепсела от електрическата мрежа.
- Никога не използвайте електрическо оборудване с повредени кабели.
- При по-продължителна работа с рендето и особено при образуване на опасен за здравето прах, рендето трябва да се свърже с подходящо външно вакуумно устройство. Носете маска против прах.
- Уверете се, че използвате само остри остриета.
- Захранващият кабел винаги трябва да се подава към задната част на машината.
- Никога не се движете със самолет върху метални предмети, пирони или винтове.
- Погрижете се за здравето си: Носете защита на ушите, предпазни очила и маска за дишане/прах.
- Поставете рендето срещу обработвания детайл само след като сте го включили.
- Последната плоча трябва винаги да лежи плоско върху обработвания детайл по време на работа.
- Не почиствайте с пръсти праха и др. от отвора за прах. Използвайте парче дърво, за да отстраните попадналите остатъци от планиране.
- При рендето, ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специално подготвен кабел, който се предлага от сервизната организация.
- Изчакайте фрезата да спре, преди да поставите инструмента. Откритият фрезер може да засегне повърхността, което да доведе до възможна загуба на контрол и сериозно нараняване.

Технически данни

Напрежение:	230V
Честота:	50Hz
Входяща мощност:	1050W
Обороти без натоварване:	16000 об/мин
Кабел:	2м PVC
Ширина на рендосване:	82мм
Дълбочина на рендосване:	0-3мм
Други характеристики:	Предпазен превключвател

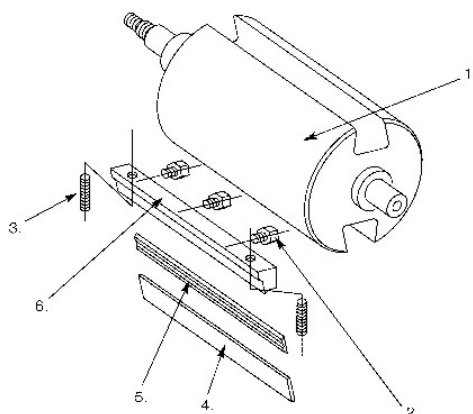
Описание на функцията



Списък на компонентите

1. Бутон за безопасност	2. Превключвател on/off (вкл/изкл)
3. Копче за регулиране на дълбочината на рязане	4. Отвор за отвеждане на праха
5. Капак на задвижващия ремък	6. Интерфейс за събиране на прах
7. Паралелно ръководство	8. Водач за дълбочина на рязане
9. Ключ за острието	10. Винт с палец
11. Остриета	12. Резервен задвижващ ремък
13. Резервни въглеродни четки	

Монтаж на режещата глава, подготовка



1. Режеща глава
2. Винт с шестостенна глава
3. Настройване на височината с шестоъгълна вдлъбнатина 2,5 mm
4. Горна закрепваща плоча
5. Фреза
6. Долна закрепваща плоча

Паралелно ръководство

Паралелният водач се доставя като аксесоар заедно с рендето. С помощта на паралелния водач можете да насочвате рендето успоредно на ръба на обработвания детайл, като по този начин създавате чиста и права рендосана повърхност. Чрез настройката на паралелния водач ефективната ширина на равнината може да се фиксира на всяка стойност между 0 и 82 mm.

Преди да използвате рендето

1. Проверете дали напрежението и честотата на мрежата за напрежение съответстват на номиналното напрежение и номиналната честота, посочени на табелката на машината.
2. Уверете се, че щепселът е подходящ за съответния контакт.
3. Дълбочината на излизане може да се регулира с помощта на регулатора на дълбочината.
4. Това ренде е предназначено само за работа с дърво.
5. Поставете работната маса върху стабилна и равна повърхност.
6. Използвайте скоба, когато работите с малки парчета.
7. Използвайте само режещи инструменти, препоръчани от производителя.
8. Преди да използвате машината, свържете прахосмукачка към отвора за прахоулавяне.
9. Рендето не трябва да е влажно и не трябва да се използва във влажна среда.

Смяна на резачки

Изваквайте машината да спре напълно, преди да я поставите.

Демонтаж на резачки

Дръжте основата на рендето нагоре и преместете режещата глава в желаната позиция. Разхлабете държача на ножовете, като завъртите надясно трите шестоъгълни винта с помощта на доставения ключ в държача на ножовете. Сега ножът (5) може да бъде избутан настрана между горната и долната закрепваща плоча.

ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не докосвайте острието, избутвайте режещия инструмент с отвертка. Ножът може да се обърне и да се използва острието от другата страна. Ако и двете остриета са затъпени, те трябва да се сменят с нови режещи ножове. Винаги обръщайте или сменяйте двата ножа едновременно.

Сглобяване на резачки

Вкарайте ножа отстрани между горната и долната закрепваща плоча на държача за ножове. Внимавайте острието да е обърнато към посоката на въртене и ножът, както и държачът на ножа, да са центрирани в главата на ножа. Завъртете винтовете наляво, навън от държача на режещия инструмент, докато той бъде здраво закрепен в режещата глава.

Преди подновяване на употребата проверете дали ножовете са здраво закрепени и правилно сглобени. Обикновено не е необходимо да се променя настройката за височина (3). След смяна на ножовете проверете дали режещият ръб върви успоредно на основната плоча и, ако се окаже необходимо, регулирайте с шестоъгълния ключ.



Внимание: Не докосвайте ножовете по време на регулиране, сглобяване или транспортиране на електрическото ренде.



Използвайте само остри ножове, заменяйте тъпите или повредени остриета незабавно. Почиствайте редовно всички части на режещата глава.

Работа:



Внимание: По време на обработката никога не докосвайте обработвания детайл. Изваквайте машината да спре напълно, преди да я поставите. Не работете над главата. Повърхността, която ще се рендосва, трябва да е свободна от всякакви препятствия, никога не рендосвайте върху метални части, винтове, пирони и др. Никога не вкарвайте пръст в отвора за изхвърляне на стружки. Запушеният изпускателен отвор трябва да се почисти с помощта на дървена летва.

1. Завъртете регулатора на дълбочината, за да зададете дълбочината на планиране. Дълбочината може да се настройва между 0 и 2 мм според нуждите, в съответствие със скалата, която се намира вляво до регулатора на дълбочината. След приключване на работата настройте дълбочината на планиране така, че острието да е прибрано и по този начин да е защитено от повреда.
2. Поставете щепсела в контакта. Сега натиснете бутона за заключване в лявата част на дръжката и след това превключвателя в долната част на дръжката. Когато работите, дръжте превключвателя натиснат, веднага щом превключвателят се освободи, машината спира. Електрическото ренде трябва да се поставя върху обработвания детайл само след като режещата глава е приведена в движение.
3. Максималната дълбочина на рязане е 3 mm. Производителят предлага идеална дълбочина от 1,8 mm за по-добро качество на рязане.
4. За да се получи плоска и гладка повърхност, препоръчваме първоначално грубо рязане, а след това фино рязане с по-малка дълбочина на рязане (препоръчваме дълбочина от 0,5 mm). Прилагането на равномерна сила на натискане по време на планирането намалява опасността от инциденти и увеличава продължителността на живота на остриетата.
5. Лесното и бързо скосяване на 45 ръба е възможно благодарение на V-образния жлеб, вграден в предната обувка. Поставете рендето с жлеба върху ръба на обработвания детайл и го водете по ръба. Добри резултати се получават, ако се обърне внимание на равномерния натиск и правилния ъгъл.
6. Използвайте паралелния водач, за да насочите рендето успоредно на ръба на обработвания детайл. Вкарайте паралелния водач отляво в отвора в предната част на рендето и затегнете регулиращия винт, след като сте настроили водача в желаната позиция. Това дава възможност за обработка на цялостен детайл, чиято ширина е по-малка от ширината на ножа (напр. тясната страна на дъска или дъсчица). С помощта на водача ефективната ширина на плоскостта може да се зададе на всяка желана стойност между 0 и 82 mm, така че например да се обработва само част от по-широк детайл. В такива случаи и с помощта на паралелния водач рендосаната повърхност минава чисто и успоредно на ръба на детайла. Внимавайте задната част на паралелния водач винаги да опира в долната част на рендето по време на рендосване. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени със специално подготвен кабел, който се предлага от сервизната организация.

Паралелно ръководство - поглед отгоре



Паралелно ръководство - поглед отпред



Прахоулавяне

Рендето е проектирано да приема торбичка за прах, която може да се монтира към левия или десния отвор за отвеждане на стружките. Поставете устието на торбичката за прах в изхода на рендето и завъртете торбичката за прах, за да я застопорите на изхода на рендето.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



OPOZORILO - Za zmanjšanje nevarnosti poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo
Splošna varnostna opozorila za električno orodje

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Zapleteni in temni prostori spodbujajo nesreče.
- b) **Ne uporabljajte skobeljnikov v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri skobeljenju nastajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- c) **Med upravljanjem skobeljnika ne spuščajte otrok in mimoidočih.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- a) **Vtiči skobeljnika se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri ozemljenih (ozemljenih) skobeljnikih ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev.** Z nespremenjenimi vtiči in ujemajočimi se vtičnicami boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) **Stružnikov ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki pride v skobeljnik, poveča nevarnost električnega udara.
- d) **Ne zlorablajte kabla. Nikoli ne uporabljajte vrvice za prenašanje, vlečenje ali odklop skobeljnika. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovane ali zapletene vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Pri uporabi skobeljnika na prostem uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD).** Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu s skobeljnikom uporabljajte zdravo pamet. Planerja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med upravljanjem skobeljnika lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.** Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) **Pred vklopom skobeljnika odstranite nastavitveni ključ ali ključ.** Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del skobeljnika, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor skobeljnika v nepričakovanih situacijah.
- f) **Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in nega skobeljnika

- a) **Ne silite skobeljnika na silo. Uporabite ustrezen skobeljnik za vsako uporabo.** Pravilen skobeljnik bo opravil delo boljši in varnejši pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b) **Ne uporabljajte skobeljnika, če ga stikalo ne vklaplja in izklaplja.** Oblikovalnik, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.

- c) Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja iz električnega orodja iztaknite vtič iz vira napajanja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) **Stružilnike v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi jih uporabljale osebe, ki niso seznanjene s stružilnikom ali temi navodili.** Stružniki so v rokah nepoučenih uporabnikov nevarni.
- e) **Vzdrževanje skobeljnikov.** Preverite, ali so giblivi deli nepravilno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje skobeljnikov. Če je poškodovan, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanih skobeljnikov.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.** Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Uporabljajte skobeljnik, dodatno opremo, nastavke itd. v skladu s temi navodili in na način, ki je predviden za določen tip skobeljnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba skobeljnika za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
- h) **Preden orodje odložite, počakajte, da se rezkar ustavi.** Odprt rezkar se lahko zagozdi v površino, kar lahko povzroči izgubo izgubo nadzora in hude poškodbe.

5) Storitev

Stružnico naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. S tem boste zagotovili varnost skobeljnika.

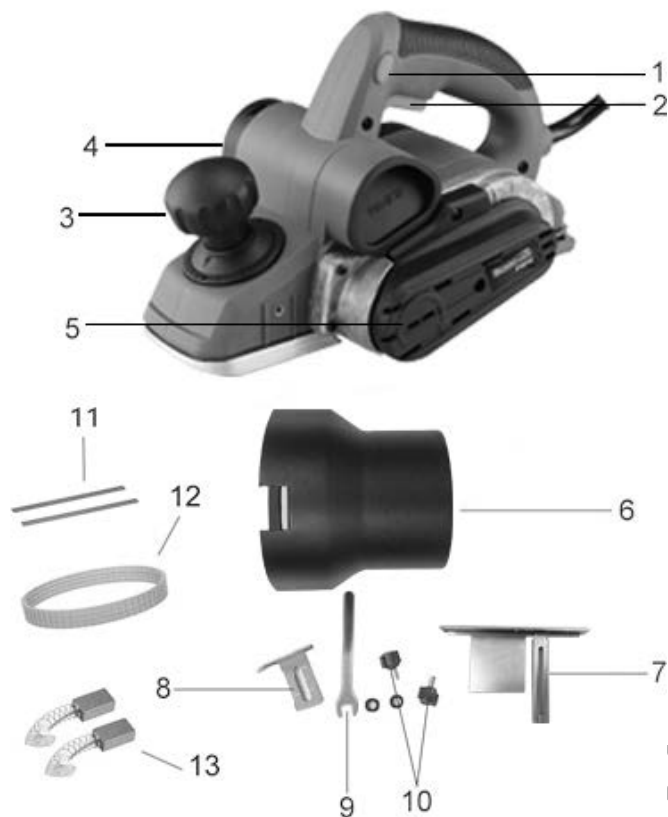
VARNOSTNI NASVETI

- Pred kakršnimikoli nastavitvami ali vzdrževanjem vedno izvlcite vtič iz električnega omrežja.
- Priključite samo, ko je stroj izklopljen.
- Če je omrežni kabel med delom poškodovan ali prerezan, se ga nikoli ne dotikajte. Takoj izvlcite omrežni vtič.
- Nikoli ne uporabljajte električne opreme s poškodovanimi kablji.
- Pri daljšem delovanju skobeljnika in še posebej, če na njem nastaja zdravju škodljiv prah, je treba skobeljnik priključiti na ustrezno zunanjo sesalno napravo. Nosite masko proti prahu.
- Prepričajte se, da uporabljate samo ostra rezila.
- Napajalni kabel naj bo vedno speljan na zadnji strani stroja.
- Nikoli ne ravajte nad kovinskimi predmeti, žebli ali vijaki.
- Poskrbite za svoje zdravje: Nosite zaščito za ušesa, zaščitna očala in masko za dihanje/prah.
- Po vklopu postavite skobeljnik le ob obdelovanec.
- Zadnja plošča mora med delom vedno ležati ravno na obdelovancu.
- Iz odprtine za prah ne odstranjujte prahu itd. s prsti. Za odstranitev ujetih ostankov načrtovanja uporabite kos lesa.
- Če je pri skobeljniku poškodovan napajalni kabel, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo pri servisni organizaciji.
- Preden orodje odložite, počakajte, da se rezkar ustavi. Odprt rezkar se lahko zagozdi v površino, kar lahko privede do možna izguba nadzora in hude poškodbe.

Tehnični podatki

Napetost:	230V
Frekvenca:	50Hz
Vhodna moč:	1050W
Hitrost brez obremenitve:	16000 vrtlj./min
Kabel:	2m PVC
Širina skobljanja:	82mm
Globina skobljanja:	0-3mm
Druge značilnosti:	Varnostno stikalo

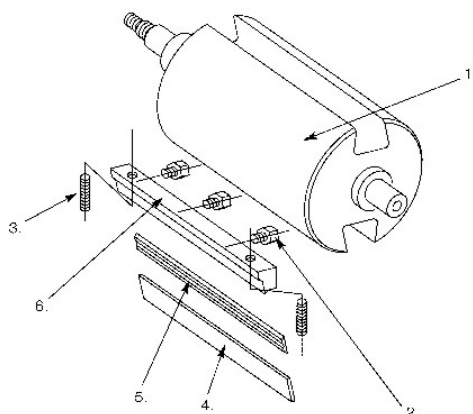
Opis funkcije



Seznam komponent

1. Varnostni gumb	2. Stikalo on/off (vklop/izklop)
3. Gumb za nastavitev globine reza	4. Odvodna vrata za prah
5. Pokrov pogonskega jermena	6. Vmesnik za zbiranje prahu
7. Vzporedni vodnik	8. Vodilo za globino reza
9. Ključ za rezilo	10. Palčni vijak
11. Rezila	12. Rezervni pogonski jermen
13. Rezervne oglene ščetke	

Montaža rezalne glave, priprava



1. Rezalna glava
2. Vijak s šestkotnim pokrovčkom
3. Nastavitev višine z 2,5-milimetrsko šestkotno vdolbino
4. Zgornja pritrdilna plošča
5. Rezalnik
6. Spodnja pritrdilna plošča

Vzporedni vodnik

Vzporedno vodilo je dobavljeno kot dodatna oprema skupaj z ravnilom. Z vzporednim vodilom lahko skobeljnik vodite vzporedno z robom obdelovanca in tako ustvarite čisto, ravno skobeljeno površino. Z nastavitvijo vzporednega vodila lahko določite učinkovito širino ravnine na poljubno vrednost med 0 in 82 mm.

Pred uporabo skobeljnika

1. Preverite, ali napetost in frekvenca napetostnega omrežja ustrežata nazivni napetosti in nazivni frekvenci, navedeni na tipski tablici stroja.
2. Prepričajte se, da vtič ustreza predvideni vtičnici.
3. Globino izstopa lahko nastavite z nastavljalnikom globine.
4. Ta skobeljnik je namenjen samo za obdelavo lesa.
5. Delovno mizo postavite na stabilno in ravno površino.
6. Pri delu z manjšimi kosi uporabite objemko.
7. Uporabljajte samo rezalnike, ki jih priporoča proizvajalec.
8. Pred uporabo stroja priključite sesalnik na odprtino za odsesavanje prahu.
9. Stružnica ne sme biti vlažna in se ne sme uporabljati v vlažnem okolju.

Zamenjava rezalnikov

Preden stroj položite, počakajte, da se popolnoma ustavi.

Demontaža rezalnikov

Podstavek skobeljnika držite navzgor in premaknite rezalno glavo v zeleni položaj. S pomočjo priloženega ključa sprostite držalo rezila tako, da obrnete v desno tri vijake s šestkotnim pokrovom v držalo rezila. Sedaj lahko rezalnik (5) potisnete v stran med zgornjo in spodnjo pritrdilno ploščo.

POZOR! Nevarnost poškodb! Nikoli se ne dotikajte rezila in ga ne potiskajte z izvijačem. Rezalnik lahko obrnete in uporabite rezilo na drugi strani. Če sta obe rezili potopljena, ju je treba zamenjati z novima reziloma. Vedno obrnite ali zamenjajte oba rezila hkrati.

Montaža rezalnikov

Rezilo potisnite s strani med zgornjo in spodnjo pritrdilno ploščo držala rezalnika. Pazite, da je rezilo obrnjeno v smeri vrtenja in da sta rezilo in držalo rezilnika v sredini rezalne glave. Obrčajte vijake v levo, ven iz držala rezila, dokler ni trdno vpeto v rezalno glavo.

Pred ponovno uporabo preverite, ali so rezalniki varni in pravilno sestavljeni. Višinske nastavitve (3) običajno ni treba spreminjati. Po menjavi rezil preverite, ali rezalni rob poteka vzporedno z osnovno ploščo, in ga po potrebi nastavite s šestkotnim ključem.



Pozor: Med nastavljanjem, sestavljanjem ali prevozom električnega skobeljnika se ne dotikajte nožev.



Uporabljajte samo ostre rezalnike, tupe ali poškodovane rezalnike takoj zamenjajte. Redno čistite vse dele rezalne glave.

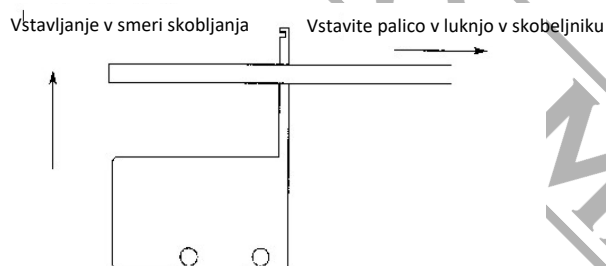
Delovanje:



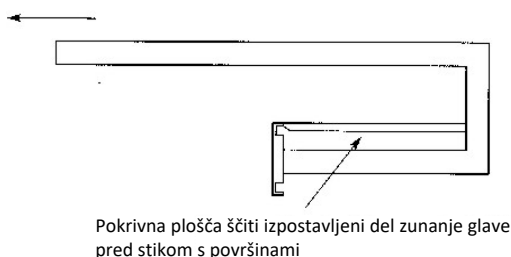
Pozor: Med obdelavo se nikoli ne dotikajte obdelovanca. Preden stroj odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi. Ne delajte nad glavo. Na skobeljeni površini ne sme biti nobenih ovir, nikoli ne skobeljite čez kovinske dele, vijake, žeblice itd. Nikoli ne vtaknite prsta v odprtino za odvajanje iveri. Zamašeno izpušno odprtino je treba očistiti z leseno letvico.

1. Za nastavitev globine načrtovanja obrnite regulator globine. Globino lahko po potrebi nastavite med 0 mm in 3 mm glede na lestvico, ki je na levi strani ob nastavljalniku globine. Po končanem delu nastavite globino načrtovanja tako, da je rezilo umaknjeno in tako zaščiteno pred poškodbami.
2. Vtič vstavite v vtičnico. Pritisnite gumb za zaklepanje na levi strani ročaja in nato stikalo na dnu ročaja. Med delom držite stikalo pritisnjeno, takoj ko stikalo sprostite, se stroj ustavi. Električni skobeljnik lahko postavite na obdelovanec šele po tem, ko je rezalna glava v pogonu.
3. Največja globina reza je 3 mm. Proizvajalec predlaga idealno globino 1,8 mm za boljšo kakovost reza.
4. Za doseganje ravne in gladke površine priporočamo najprej grob rez, nato pa fini rez z manjšo globino reza (priporočamo globino 0,5 mm). Uporaba enakomerne potisne sile med načrtovanjem zmanjšuje nevarnost nesreč in podaljšuje življenjsko dobo rezil.
5. Enostavno in hitro faziranje 45 robov omogoča V-žleb, vgrajen v sprednji čevelj. Steznik z utorom postavite na rob obdelovanca in ga vodite vzdolž roba. Dobre rezultate dosežete, če pazite na enakomeren potisk in pravilen kot.
6. Z vzporednim vodilom vodite skobeljnik vzporedno z robom obdelovanca. Vzporedno vodilo z leve strani potisnite v odprtino na sprednji strani skobeljnika in zategnite nastavitveni vijak, ko ste vodilo nastavili v zeleni položaj. To omogoča obdelavo celotnega obdelovanca, katerega širina je manjša od širine rezila (npr. ozka stran deske ali plošča). S pomočjo vodila lahko učinkovito širino ravnine nastavite na poljubno zeleno vrednost med 0 in 82 mm, tako da lahko na primer obdelujete le del širšega obdelovanca. V takšnih primerih in z uporabo vzporednega vodila poteka skobeljena površina čisto in vzporedno z robom obdelovanca. Pazite, da zadnji del vzporednega vodila med skobljanjem vedno počiva na dnu skobeljnika. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim kablom, ki je na voljo pri servisni organizaciji.

Vzporedni vodnik - Pogled z vrha



Vzporedni vodnik - pogled od spredaj



Odsesavanje prahu

Stružnica je zasnovana tako, da lahko sprejme vrečko za prah, ki jo lahko namestite na levi ali desni izhod za odvajanje iveri. Ustje vrečke za prah vstavite v izhod skobeljnika in obrnite vrečko za prah, da se zaskoči na izhod skobeljnika.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnov in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni

Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți mașinile de rindeluit în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Rabotătoarele creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți rindeluitorul.** Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherul rabotezei trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu prize cu împământare (cu împământare) la raboteză.** Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți mașinile de rindeluit la ploaie sau la condiții umede.** Apa care intră în raboteză va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta rabotezătorul. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când folosiți rabotezătorul în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța personală

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți rabotul. Nu utilizați rabotezătorul în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării rabotezei poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de siguranță, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, casca de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare, de a ridica sau de a transporta scula.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni rindeluitorul.** O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a rabotezei poate duce la vătămări corporale.
- e) **Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al rabotului în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de dispozitivele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea rabotezei

- a) **Nu forțați rindeluitorul. Folosiți rabotarea corectă pentru orice aplicație dată.** Rabotorul corect va face treaba mai bună și mai sigură la ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați rabotezătorul dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl oprește.** Rabotorul care nu poate fi controlat cu ajutorul comutatorului este periculos și trebuie reparat.

- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare de la sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) **Depozitați mașinile de rindeluit nefolosite departe de copii și nu permiteți persoanelor care nu cunosc mașina de rindeluit sau aceste instrucțiuni să folosească mașina de rindeluit.** Rabotătoarele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întrețineți mașinile de rindeluit. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau legate, dacă piesele nu se sparg și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea rabotezei. Dacă este deteriorată, reparați rabotezatorul înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de rindeluitoarele prost întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți rabotezatorul, accesoriile și biții de scule etc., în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul prevăzut pentru tipul special de rabotezator, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea rabotului pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Așteptați ca freza să se oprească înainte de a lăsa scula jos.** O freză expusă poate angaja suprafața, ducând la o posibilă pierdere de control și vătămări grave.

5) Serviciul

Trimiteți rabotezătorul în service la un reparator calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței rabotezei.

SFATURI DE SIGURANȚĂ

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a face orice reglaje sau de a efectua lucrări de întreținere.
- Conectați-vă la priză numai atunci când mașina este oprită.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului, nu atingeți niciodată cablul. Scoateți imediat ștecherul de la rețea.
- Nu utilizați niciodată echipamente electrice cu cabluri deteriorate.
- Pentru a utiliza rabotezatorul pentru perioade mai lungi și, în special, în cazul în care se creează praf care poate fi periculos pentru sănătate, rabotezatorul trebuie conectat la un dispozitiv de aspirare extern adecvat. Purtați o mască de praf.
- Asigurați-vă că folosiți numai lame ascuțite.
- Țineți întotdeauna cablul de alimentare în partea din spate a aparatului.
- Niciodată să nu planezi peste obiecte metalice, cuie sau șuruburi.
- Aveți grijă de sănătatea dumneavoastră: Purtați ochelari de protecție pentru urechi, ochelari de protecție și o mască de respirație / de praf.
- Așezați rindeluitorul pe piesa de prelucrat numai după ce l-ați pornit.
- Ultima placă trebuie să fie întotdeauna așezată plat pe piesa de prelucrat în timpul lucrului.
- Nu curățați praful etc. din orificiul de evacuare a prafului cu degetele. Folosiți o bucată de lemn pentru a disloca orice resturi de planificare prinse.
- În cazul rabotului, dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin intermediul organizației de service.
- Așteptați ca freza să se oprească înainte de a lăsa scula jos. O freză expusă poate angaja suprafața, ceea ce duce la posibila pierdere a controlului și vătămări grave.

Date tehnice

Tensiune:	230V
Frecvență:	50Hz
Putere de intrare:	1050W
Viteza fără sarcină:	16000 rpm
Cablu:	2m PVC
Lățime rabotare:	82mm
Adâncime rabotare:	0-3mm
Alte caracteristici:	Întrerupător de siguranță

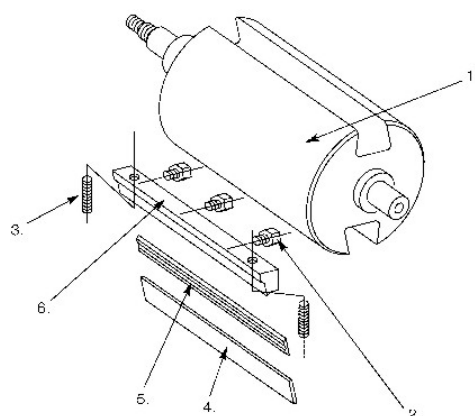
Descrierea funcției



Lista de componente

1. Buton de siguranță	2. Comutator on/off (pornit/oprit)
3. Buton de reglare a adâncimii de tăiere	4. Orificiu de evacuare a prafului
5. Capacul curelei de transmisie	6. Interfață de colectare a prafului
7. Ghidul paralel	8. Ghid de adâncime de tăiere
9. Cheie pentru lamă	10. Șurub degetul mare
11. Lamele	12. Cureaua de transmisie de rezervă
13. Periile de carbon de rezervă	

Asamblarea capului de tăiere, pregătire



1. Cap de tăiere
2. Șurub cu cap hexagonal
3. Reglarea înălțimii cu locaș hexagonal de 2,5 mm
4. Placă de fixare superioară
5. Lamă
6. Placă de fixare inferioară

Ghid paralel

Un ghidaj paralel este furnizat ca accesoriu împreună cu rabotezatorul. Cu ajutorul ghidajului paralel puteți ghida rindeluitorul în paralel cu marginea piesei de prelucrat, creând astfel o suprafață curată și dreaptă de rindeluit. Prin setarea ghidajului paralel, lățimea efectivă a planului poate fi fixată la orice valoare între 0 și 82 mm.

Înainte de a utiliza mașina de rindeluit

1. Verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei de tensiune corespund tensiunii nominale și frecvenței nominale indicate pe plăcuța de identificare a mașinii.
2. Asigurați-vă că ștecherul se potrivește cu priza prevăzută.
3. Adâncimea de ieșire poate fi reglată cu ajutorul dispozitivului de reglare a adâncimii.
4. Această raboteză este destinată exclusiv lucrului cu lemn.
5. Ridicați bancul de lucru pe o suprafață stabilă și plană.
6. Folosiți o clemă atunci când lucrați la piese mici.
7. Folosiți numai frezele recomandate de producător.
8. Înainte de a utiliza aparatul, conectați un aspirator la orificiul de aspirare a prafului.
9. Rindeluitorul nu trebuie să fie umed și nu trebuie utilizat într-un mediu umed.

Schimbul de freze

Așteptați până când mașina se oprește complet înainte de a o așeza.

Demontarea frezelor

Țineți baza rabotezei în sus și deplasați capul de tăiere în poziția necesară. Slăbiți suportul lamei prin rotirea spre dreapta a celor trei șuruburi cu cap hexagonal cu ajutorul cheii furnizate în suportul lamei. Acum, dispozitivul de tăiere (5) poate fi împins lateral între plăcile de fixare superioară și inferioară.

ATENȚIE! Pericol de rănire! Nu atingeți niciodată lama, împingeți dispozitivul de tăiere cu o șurubelniță. Cuțitul poate fi inversat și se poate utiliza lama de pe cealaltă parte. Dacă ambele lame sunt tocite, acestea trebuie schimbate cu cuțite noi. Întotdeauna întoarceți sau înlocuiți ambele cuțite în același timp.

Asamblarea frezelor

Împingeți lama din lateral între plăcile de fixare superioară și inferioară ale suportului de tăiere. Aveți grijă ca lama să fie orientată spre direcția de rotație și ca dispozitivul de tăiere, precum și suportul dispozitivului de tăiere să fie centrate în capul de tăiere. Rotiți șuruburile spre stânga, în afara suportului tăietorului până când acesta este bine fixat în capul tăietorului.

Înainte de o nouă utilizare, verificați dacă frezele sunt bine fixate și corect asamblate. De obicei, reglajul înălțimii (3) nu trebuie modificat. După schimbarea lamei, verificați dacă muchia de tăiere este paralelă cu placa de bază și, dacă este necesar, reglați-o cu ajutorul cheii hexagonale.



Atenție: Nu atingeți tășurile în timpul reglării, asamblării sau transportului rabotului electric.



Folosiți numai cuțite ascuțite, înlocuiți imediat lamele ascuțite sau deteriorate. Curățați cu regularitate toate părțile capului de tăiere.

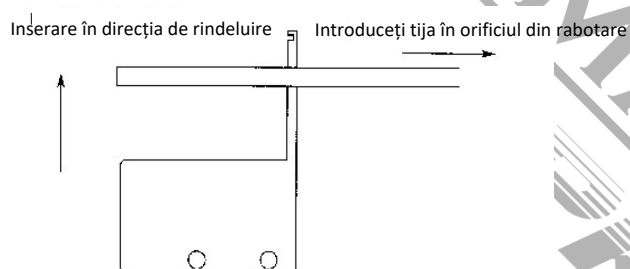
Funcționare:



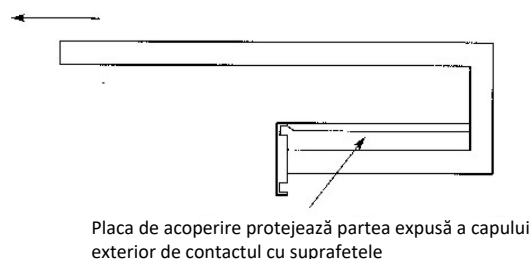
Atenție: În timpul prelucrării nu atingeți niciodată piesa de prelucrat. Așteptați până la oprirea completă a mașinii înainte de a o pune jos. Nu lucrați deasupra capului. Suprafața care urmează să fie rabotată trebuie să fie liberă de orice obstacole, nu rafinați niciodată peste piese metalice, șuruburi, cuie etc. Nu introduceți niciodată un deget în orificiul de evacuare a așchiilor. O ieșire de evacuare blocată trebuie curățată cu ajutorul unei lamele de lemn.

1. Rotiți regulatorul de adâncime pentru a seta adâncimea de planificare. Adâncimea poate fi setată între 0 mm și 3 mm, în funcție de necesități, conform scalei care se află în stânga, lângă regulatorul de adâncime. După terminarea lucrului, setați adâncimea de planificare astfel încât lama să fie retrasă și astfel protejată împotriva deteriorării.
2. Introduceți fișa în priză. Apăsăți acum butonul de blocare din partea stângă a mânerului și apoi comutatorul din partea inferioară a mânerului. Când lucrați, țineți apăsat întrerupătorul, de îndată ce întrerupătorul este eliberat, mașina se oprește. Rabotorul electric trebuie așezat pe piesa de lucru numai după ce capul de tăiere a fost pus în mișcare.
3. Adâncimea maximă de tăiere este de 3 mm. Producătorul sugerează o adâncime ideală de 1,8 mm pentru o calitate mai bună a tăierii.
4. Pentru a obține o suprafață plană și netedă, vă recomandăm o tăiere aspră la început și apoi o tăiere fină cu o adâncime mai mică (recomandăm o adâncime de 0,5 mm). Aplicarea unei forțe de împingere uniforme în timpul planificării diminuează pericolul de accidente și crește durata de viață a lamelor.
5. Șanfrenarea ușoară și rapidă a 45 de muchii este posibilă datorită canelurii în V încorporate în sabotul frontal. Așezați șlefuitorul cu canelura pe marginea piesei de prelucrat și ghidați-l de-a lungul marginii. Se obțin rezultate bune dacă se acordă atenție la o împingere uniformă și la un unghi corect.
6. Folosiți ghidajul paralel pentru a ghida rabotezătorul paralel cu marginea piesei de prelucrat. Împingeți ghidajul paralel din stânga în orificiul din partea frontală a rabotezei și strângeți șurubul de reglare, după ce ați reglat ghidajul în poziția dorită. Acest lucru permite prelucrarea unei piese de prelucrat complete, a cărei lățime este mai mică decât lățimea lamei (de exemplu, partea îngustă a unei scânduri sau a unei scânduri).
Cu ajutorul ghidajului, lățimea efectivă a planului poate fi setată la orice valoare dorită, între 0 și 82 mm, astfel încât, de exemplu, să se poată prelucra doar o secțiune dintr-o piesă mai largă. În astfel de cazuri și cu ajutorul ghidajului paralel, suprafața rabotată se desfășoară curat și paralel cu marginea piesei de prelucrat. Aveți grijă ca partea din spate a ghidajului paralel să se sprijine întotdeauna pe partea inferioară a rabotezei în timpul planificării.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil prin intermediul organizației de service.

Ghid paralel - Vedere de sus



Ghid paralel - Vedere din față



Extracția prafului

Rabotorul este proiectat pentru a accepta un sac de praf, care poate fi montat la ieșirea deflectorului de așchii din stânga sau din dreapta. Introduceți gura sacului de praf în orificiul de ieșire al rabotului și rotiți sacul de praf pentru a-l bloca pe orificiul de ieșire al rabotului.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



UPOZORENJE – Kako bi se smanjio rizik od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za upute.

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate.

UPOZORENJE: Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Spremite sve upozorenja i upute za buduću referencu.

1) Sigurnost radnog prostora

- a) **Držite radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna i mračna područja potiču nesreće.
- b) **Ne upravljajte planerima u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Planeri stvaraju iskrpu koja može zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Držite djecu i prolaznike podalje dok upravljate planerom.** Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači planera moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modificirati utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s planerskim uređajima sa uzemljenim utikačima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili povezanim površinama kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite planere kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u planer povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne zlostavljajte kabel.** Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje planera. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Kada upravljate planerom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite opskrbu zaštićenu uređajem za residualnu struju (RCD).** Korištenje RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Budite oprezni, gledajte što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s planerom.** Ne koristite planer dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom korištenja planera može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- b) **Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, antiskidne sigurnosne cipele, kaciga ili zaštita za uši za odgovarajuće uvjete smanjit će osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjensko uključivanje.** Osigurajte da je prekidač u isključenom položaju prije povezivanja s izvorom napajanja, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje alata koji imaju prekidač uključen vodi do nesreća.
- d) **Uklonite bilo koji ključ za podešavanje ili ključ prije nego što uključite planer.** Ključ ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu planera može uzrokovati osobne ozljede.
- e) **Ne istezite se.** Održavajte ispravno stajanje i ravnotežu u svim uvjetima. To omogućuje bolju kontrolu planera u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se pravilno.** Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretne dijelove.
- g) **Ako su dostupni uređaji za povezivanje uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni.** Korištenje tih uređaja može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje planera

- a) **Ne forsirajte planer.** Koristite ispravan planer za svaku primjenu. Ispravan planer obaviti će posao bolje i sigurnije po stopi za koju je dizajniran.
- b) **Ne koristite planer ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Planer koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.

- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja prije nego što izvršite bilo kakve prilagodbe, promijenite pribor ili pohranite električne alate.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Skladištite neiskorištene planere izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s planerom ili ovim uputama da upravljaju planerom.** Planeri su opasni u rukama neobučeni korisnika.
- e) **Održavajte planere. Provjerite nepravilnosti ili zapinjanje pokretnih dijelova, slom dijelova i bilo koji drugi uvjet koji može utjecati na rad planera. Ako je oštećen, popravite planer prije korištenja.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim planerima.
- f) **Držite rezne alate oštroma i čistima.** Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje su sklони zaprijećima i lakši su za kontrolu.
- g) **Koristite planer, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama i na način namijenjen za određenu vrstu planera, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje planera za operacije različite od predviđenih moglo bi rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Pričekajte da se rezna glava zaustavi prije nego što odložite alat.** Izložena rezna glava može se angažirati na površini što dovodi do mogućeg gubitka kontrole i ozbiljne ozljede.

5) Servis

Neka pregled planera obavi kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične rezervne dijelove. Ovo će osigurati da se sigurnost planera održava.

SAVJETI O SIGURNOSTI

- Uvijek izvadite utikač iz mreže prije nego što napravite bilo kakva podešavanja ili obavljate održavanje.
- Uključite samo kada je stroj isključen.
- Ako je mrežni kabel oštećen ili presječen tijekom rada, nikada ne dodirujte kabel. Odmah izvadite mrežni utikač.
- Nikada ne koristite električne uređaje s oštećenim kabelima.
- Za rad s planerom dulje vremena, a posebno ako se stvara prašina koja može biti opasna za zdravlje, planer bi trebao biti povezan s prikladnim vanjskim usisavačem. Nosite masku za prašinu.
- Osigurajte da koristite samo oštre noževe.
- Uvijek održavajte napojni kabel usmjeren prema stražnjem dijelu uređaja.
- Nikada ne planirajte preko metalnih predmeta, čavala ili vijaka.
- Pazite na svoje zdravlje: nosite zaštitu za uši, sigurnosne naočale i masku za disanje / prašinu.
- Planer postavite na radni komad tek nakon uključivanja.
- Posljednja ploča uvijek mora ležati ravno na radnom komadu tijekom rada.
- Ne čistite prašinu itd. iz odvodnog otvora prstima. Koristite komad drveta da odstranite zaglavljene čestice.
- Ako je napojni kabel planera oštećen, mora se zamijeniti posebnim kabelom koji je dostupan preko servisne organizacije.
- Pričekajte da se rezna glava zaustavi prije nego što odložite alat. Izložena rezna glava može se angažirati na površini što dovodi do mogućeg gubitka kontrole i ozbiljne ozljede.

Tehnički podaci

Napon:	230V
Frekvencija:	50Hz
Ulazna snaga:	1050W
Brzina bez opterećenja:	16000 okr/min
Kabel:	2m PVC
Širina blanjanja:	82mm
Dubina blanjanja:	0-3mm
Ostale značajke:	Sigurnosni prekidač

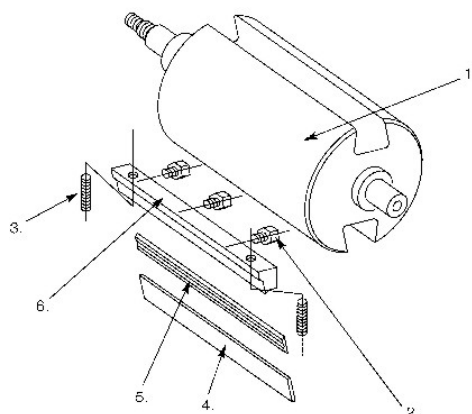
Opis funkcije



Popis komponenti

1. Sigurnosno dugme	2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Gumb za podešavanje dubine rezanja	4. Ispušni otvor za prašinu
5. Poklopac remena	6. Sučelje za prikupljanje prašine
7. Paralelni vodič	8. Vodič za dubinu rezanja
9. Ključ za oštrice	10. Vijak za zaključavanje
11. Oštrice	12. Rezervni remen
13. Rezervne ugljične četkice	

Montaža rezne glave, priprema



1. Glava rezača
2. Vijak sa šesterokutnom glavom
3. Podešavanje visine šesterokutnim udubljenjem od 2,5 mm
4. Gornja pričvrtna ploča
5. Rezač
6. Donja pričvrtna ploča

Paralelni vodič

Paralelni vodič se isporučuje kao dodatak zajedno s planerom. Korištenjem paralelnog vodiča možete voditi planer paralelno uz rub radnog komada, čime se stvara ravna, glatka površina. Podešavanjem paralelnog vodiča učinkovita širina planiranja može se fiksirati na bilo koju vrijednost između 0 i 82 mm.

Prije korištenja planera

1. Provjerite odgovara li napon i frekvencija električne mreže naznačenom naponu i frekvenciji na oznaci uređaja.
2. Osigurajte da utikač odgovara predviđenoj utičnici.
3. Dubina rezanja može se prilagoditi pomoću podešavača dubine.
4. Ovaj planer je namijenjen isključivo radu s drvom.
5. Postavite radnu stanicu na stabilnu i ravnu površinu.
6. Koristite steznu traku kada radite na malim komadima.
7. Koristite samo oštrice koje preporučuje proizvođač.
8. Prije korištenja uređaja povežite usisavač s otvorom za ekstrakciju prašine.
9. Planer ne smije biti vlažan i ne smije se koristiti u vlažnom okruženju.

Zamjena oštrica

Pričekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi prije nego što ga odložite.

Rastavljanje oštrica

Držite osnovu planera prema gore i pomaknite rezu glavu u željeni položaj. Otpustite držač oštrice okretanjem tri šesterokutna vijka desno u držač oštrice. Sada se oštrica (5) može izgurati bočno između gornje i donje ploče za učvršćivanje.

PAŽNJA! Opasnost od ozljede! Nikada ne dodirujte oštricu, izgurajte oštricu odvijačem. Oštrica se može okrenuti, a oštrica s druge strane može se koristiti. Ako su obje oštrice tupe, moraju se zamijeniti novim oštricama. Uvijek okrenite ili zamijenite obje oštrice istovremeno.

Montaža oštrica

Gurnite oštricu s bočne strane između gornje i donje ploče za učvršćivanje držača oštrice. Pazite da oštrica bude okrenuta prema smjeru rotacije i da su oštrica te držač oštrice centrirani u reznoj glavi. Okrenite vijke suprotno od kazaljke na satu, iz držača oštrice sve dok ne bude čvrsto učvršćen u reznoj glavi. Prije ponovnog korištenja provjerite jesu li oštrice sigurne i ispravno sastavljene. Podešavanje visine (3) obično ne mora biti promijenjeno. Nakon promjene oštrica provjerite je li rezna ivica paralelna s osnovnom pločom i, ako je potrebno, prilagodite s šesterokutnim ključem.



Pažnja: Ne dodirujte oštrice tijekom podešavanja, montaže ili transporta električnog planera.



Koristite samo oštre oštrice, odmah zamijenite tupe ili oštećene oštrice.
Redovito čistite sve dijelove rezne glave.

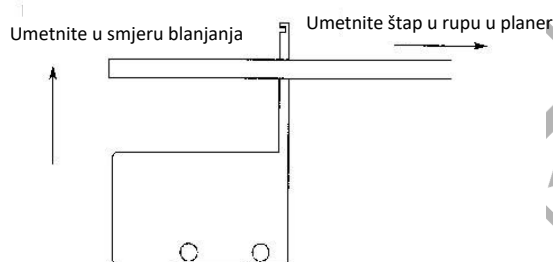
Radnja:



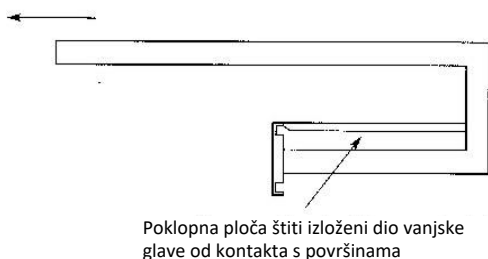
Pažnja: Tijekom obrade nikada ne dodirujte radni komad. Čekajte dok se stroj potpuno ne zaustavi prije nego što ga odložite. Ne radite iznad glave. Površina koja se treba falcati mora biti slobodna od bilo kakvih zapreka, nikada ne falcajte preko metalnih dijelova, vijaka, noktiju itd. Nikada ne gurajte prst u izlaz za strugotine. Zapušteni izlaz za strugotine treba očistiti drvenom letvom.

1. Okrenite podešivač dubine kako biste postavili dubinu falcavanja. Dubina se može postaviti između 0 mm i 3 mm prema potrebi, prema ljestvici koja se nalazi lijevo pored podešivača dubine. Nakon završetka rada, postavite dubinu falcavanja tako da se oštrica povuku i na taj način zaštititi od oštećenja.
2. Umetnite utikač u utičnicu. Sada pritisnite dugme za zaključavanje s lijeve strane ručke, a zatim prekidač na dnu ručke. Kada radite, držite prekidač pritisnut, čim se prekidač otpusti, stroj se zaustavlja. Električni planer treba staviti na radni komad tek nakon što se glava rezača pokrene.
3. Maksimalna dubina rezanja je 3 mm. Proizvođač sugerira idealnu dubinu od 1.8 mm za bolju kvalitetu reza.
4. Kako biste dobili ravnu i glatku površinu, preporučujemo najprije grubo rezanje, a zatim fino rezanje s manjom dubinom rezanja (preporučujemo dubinu od 0.5 mm). Primjena ravnomjernog pritiska tijekom falcavanja smanjuje opasnost od nezgoda i povećava vijek trajanja oštrica.
5. Lako i brzo fazetiranje 45° rubova omogućava V-utor ugrađen u prednji dio cipele. Stavite planer s utorom na rub radnog komada i vodite ga duž ruba. Dobri rezultati se postižu ako se obraća pažnja na ravnomjerno pomicanje i pravilni kut.
6. Koristite paralelni vodič kako biste vodili planer paralelno s rubom radnog komada. Pomoću lijevog dijela umetnite paralelni vodič u rupu na prednjem dijelu planera i zategnite set vijak nakon što ste postavili vodič na željenu poziciju. Ovo omogućuje obrada kompletnog radnog komada čija je širina manja od širine oštrice (npr. uska strana daske ili letvice). Uz pomoć vodiča, učinkovita širina falcanja može se postaviti na bilo koju željenu vrijednost između 0 i 82 mm, tako da, na primjer, samo jedan dio šireg radnog komada može biti obrađen. U takvim slučajevima i uz korištenje paralelnog vodiča, falcana površina se čisto i paralelno proteže uz rub radnog komada. Pazite da stražnji dio paralelnog vodiča uvijek leži na dnu planera tijekom falcavanja. Ako je naponski kabel oštećen, mora se zamijeniti posebnim pripremljenim kabelom koji je dostupan kroz servisnu organizaciju.

Paralelni vodič - pogled odozgora



Paralelni vodič - pogled sprijeda



Usisavanje prašine

Planer je dizajniran da prihvati dospelour sakupljač, koji se može prilagoditi lijevom ili desnom izlazu za strugotine. Stavite otvor skupljača u izlaz planera i okrenite skupljač kako biste ga zaključali na izlazu planera.

* Proizvođač zadržava pravo da izvrši manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utiču na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukamamogu se odnositi i na druge modele iz proizvodne linije proizvođača sličnih karakteristika i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost garancije, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Korištenje proizvoda s neodgovarajućom opremom može uzrokovati nesreće ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ogólne ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

1) Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- a) **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** Zagrażone i ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie wolno używać strugarki w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Strugarki wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas obsługi strugarki należy trzymać dzieci i osoby postronne z dala.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka strugarki musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych adapterów wtyczek z uziemionymi strugarkami.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie należy wystawiać strugarki na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza strugarki zwiększy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania struga. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy strugarki na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz.** Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas obsługi strugarki należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj strugarki, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi strugarki może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- b) **Używać sprzętu ochronnego. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) **Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem strugarki należy wyjąć klucz regulacyjny lub klucz płaski.** Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części strugarki może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę strugarki w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchu części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli zapewniono urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) Użytkowanie i konserwacja strugarki

- a) **Nie należy używać strugarki na siłę. Należy używać odpowiedniej strugarki do danego zastosowania.** Właściwa strugarka wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego została zaprojektowana.
- b) **Nie używaj strugarki, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza jej.** Strugarka, która nie może być sterowana za pomocą przełącznika jest niebezpieczna i musi zostać naprawiona.

- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane strugi należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym ze strugiem lub niniejszą instrukcją.** Strugarki są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwacja strugarki. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są niewspółosiowe lub zakleszczone, czy nie uległy uszkodzeniu oraz czy nie występują inne warunki, które mogą wpływać na działanie strugarki. Jeśli strugarka jest uszkodzona, należy ją naprawić przed użyciem.** Wiele wypadków powodowanych jest przez źle konserwowane strugarki.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Strugarki, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób przewidziany dla danego typu strugarki, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie strugarki w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Przed odłożeniem narzędzia należy odczekać, aż frez się zatrzyma.** Odsłonięty frez może zahaczyć o powierzchnię, prowadząc do utraty kontroli i poważnych obrażeń.

5) Usługa

Serwisowanie strugarki należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa strugarki.

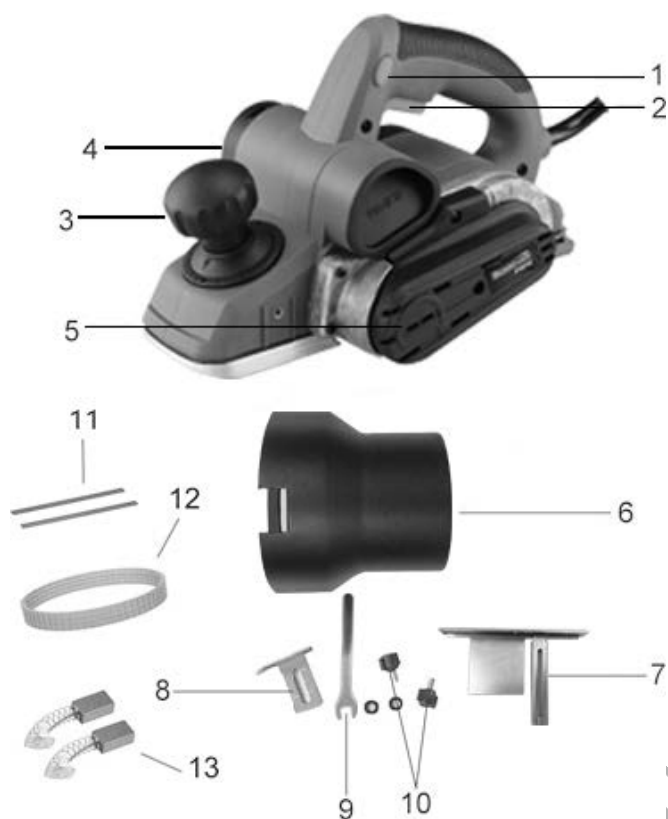
PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień lub przeprowadzeniem konserwacji należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Podłączać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub przecięty podczas pracy, nigdy go nie dotykaj. Natychmiast wyciągnij wtyczkę z sieciową.
- Nigdy nie używaj sprzętu elektrycznego z uszkodzonymi kablami.
- W przypadku pracy strugarki przez dłuższy czas, a w szczególności w przypadku powstawania pyłu, który może być niebezpieczny dla zdrowia, strugarkę należy podłączyć do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia odkurzającego. Należy nosić maskę przeciwpyłową.
- Upewnij się, że używasz tylko ostrych ostrzy.
- Przewód zasilający należy zawsze prowadzić z tyłu urządzenia.
- Nigdy nie przelatuj samolotem nad metalowymi przedmiotami, gwoździami lub śrubami.
- Dbaj o swoje zdrowie: Należy nosić ochronniki słuchu, okulary ochronne i maskę przeciwpyłową.
- Strug należy przykładać do obrabianego przedmiotu dopiero po jego włączeniu.
- Podczas pracy ostatnia płyta musi zawsze leżeć płasko na obrabianym przedmiocie.
- Nie usuwaj pyłu itp. z wylotu pyłu palcami. Użyj kawałka drewna, aby usunąć wszelkie uwięzione zanieczyszczenia.
- W przypadku strugarki, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód dostępny w serwisie.
- Przed odłożeniem narzędzia należy poczekać, aż frez się zatrzyma. Odsłonięty frez może zahaczyć o powierzchnię, prowadząc do utraty kontroli i poważnych obrażeń.

Dane techniczne

Napięcie:	230V
Częstotliwość:	50Hz
Moc wejściowa:	1050W
Prędkość bez obciążenia:	1600 obr/min
Kabel:	2m PVC
Szerokość strugania:	82 mm
Głębokość strugania:	0-3 mm
Inne cechy:	Wyłącznik bezpieczeństwa

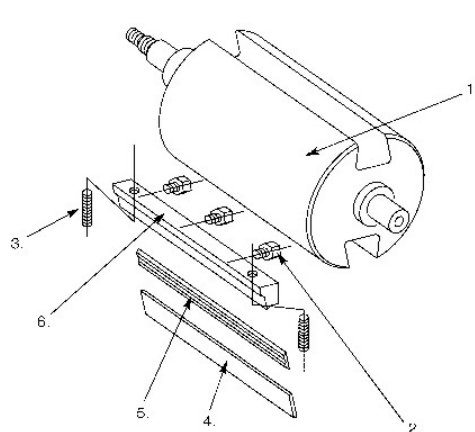
Opis funkcji



Lista komponentów

1. Przycisk bezpieczeństwa	2. Włącznik/wyłącznik
3. Pokrętko regulacji głębokości cięcia	4. Otwór wylotowy pyłu
5. Pokrywa paska napędowego	6. Interfejs zbierania pyłu
7. Przewodnik równoległy	8. Prowadnica głębokości cięcia
9. Klucz do ostrzy	10. Śruba motylkowa
11. Ostrza	12. Zapasowy pasek napędowy
13. Zapasowe szczotki węglowe	

Montaż głowicy tnącej, przygotowanie



1. Głowica tnąca
2. Śruba z łbem sześciokątnym
3. Ustawienie wysokości z sześciokątnym wgłębieniem 2,5 mm
4. Górna płyta mocująca
5. Przecinak
6. Dolna płyta mocująca

Przewodnik równoległy

Prowadnica równoległa jest dostarczana jako akcesorium wraz ze strugiem. Za pomocą prowadnicy równoległej można prowadzić strug równolegle do krawędzi przedmiotu obrabianego, tworząc w ten sposób czystą, prostą powierzchnię struganą. Poprzez ustawienie prowadnicy równoległej efektywna szerokość strugania może być ustalona na dowolną wartość pomiędzy 0 a 82 mm.

Przed użyciem strugarki

1. Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość sieci napięcia odpowiadają napięciu znamionowemu i częstotliwości znamionowej podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
2. Upewnij się, że wtyczka pasuje do odpowiedniego gniazda.
3. Głębokość wysunięcia można regulować za pomocą regulatora głębokości.
4. Strugarka jest przeznaczona wyłącznie do obróbki drewna.
5. Ustaw stół warsztatowy na stabilnej i płaskiej powierzchni.
6. Podczas pracy z małymi elementami należy używać zacisku.
7. Należy używać wyłącznie noży zalecanych przez producenta.
8. Przed użyciem urządzenia należy podłączyć odkurzacz do otworu odsysania pyłu.
9. Strugarka nie może być wilgotna i nie może być używana w wilgotnym otoczeniu.

Wymiana frezów

Przed położeniem maszyny należy odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

Demontaż przecinarek

Przytrzymaj podstawę strugarki w górze i przesunij głowicę tnącą do wymaganej pozycji. Poluzować uchwyt noża, obracając trzy śruby z łbem sześciokątnym za pomocą dostarczonego klucza w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Teraz frez (5) może zostać wysunięty w bok pomiędzy górną i dolną płytą mocującą.

UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie dotykaj ostrza, wypchnij nóż śrubokrętem. Obcinak można odwrócić i użyć ostrza po drugiej stronie. Jeśli oba ostrza są tępe, należy je wymienić na nowe. Zawsze obracaj lub wymieniał oba noże jednocześnie.

Montaż frezów

Wsuń ostrze z boku między górną i dolną płytkę mocującą uchwytu noża. Zwróć uwagę, aby ostrze było zwrócone w kierunku obrotów i aby nóż oraz uchwyt noża były wyśrodkowane w głowicy tnącej. Przekręć śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż uchwyt noża zostanie mocno zaciśnięty w głowicy tnącej. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić, czy noże są dobrze zamocowane i prawidłowo zamontowane. Ustawienie wysokości (3) zazwyczaj nie wymaga zmiany. Po wymianie ostrzy należy sprawdzić, czy krawędź tnąca przebiega równolegle do płyty podstawy i w razie potrzeby wyregulować ją za pomocą klucza sześciokątnego.



Uwaga: Nie dotykać noży podczas regulacji, montażu lub transportu strugarki elektrycznej.



Używaj tylko ostrych noży, natychmiast wymieniał tępe lub uszkodzone ostrza. Regularnie czyść wszystkie części głowicy tnącej.

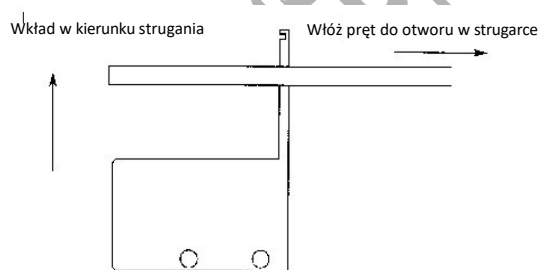
Działanie:



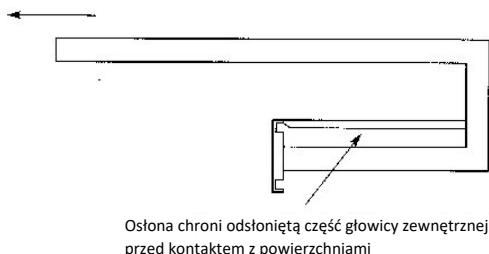
Przeostroga: Podczas obróbki nigdy nie dotykaj przedmiotu obrabianego. Przed odłożeniem maszyny należy odczekać, aż całkowicie się zatrzyma. Nie pracować nad głową. Strugana powierzchnia musi być wolna od wszelkich przeszkód, nigdy nie strugaj nad metalowymi częściami, śrubami, gwoździemi itp. Nigdy nie wkładaj palca do wylotu wiórów. Zablokowany wylot należy oczyścić za pomocą drewnianej listwy.

1. Obróć regulator głębokości, aby ustawić głębokość planowania. Głębokość można ustawić w zakresie od 0 mm do 3 mm, zgodnie ze skalą znajdującą się po lewej stronie obok regulatora głębokości. Po zakończeniu pracy ustaw głębokość strugania tak, aby ostrze było schowane i chronione przed uszkodzeniem.
2. Włóż wtyczkę do gniazda. Teraz naciśnij przycisk blokady po lewej stronie uchwytu, a następnie przełącznik na dole uchwytu. Podczas pracy przełącznik powinien być wciśnięty, a po jego zwolnieniu urządzenie zatrzyma się. Strugarka elektryczna powinna być umieszczona na obrabianym przedmiocie dopiero po uruchomieniu głowicy tnącej.
3. Maksymalna głębokość cięcia wynosi 3 mm. Producent sugeruje idealną głębokość 1,8 mm dla lepszej jakości cięcia.
4. W celu uzyskania płaskiej i gładkiej powierzchni zalecamy najpierw cięcie zgrubne, a następnie cięcie dokładne z mniejszą głębokością cięcia (zalecamy głębokość 0,5 mm). Stosowanie równomiernej siły nacisku podczas planowania zmniejsza ryzyko wypadków i wydłuża żywotność ostrzy.
5. Łatwe i szybkie fazowanie 45 krawędzi jest możliwe dzięki rowkowi w kształcie litery V wbudowanemu w przednią stopę. Strug z rowkiem należy umieścić na krawędzi obrabianego przedmiotu i prowadzić wzdłuż krawędzi. Dobre wyniki uzyskuje się, zwracając uwagę na równomierne dociskanie i prawidłowy kąt.
6. Prowadnica równoległa służy do prowadzenia struga równoległe do krawędzi obrabianego przedmiotu. Wsuń prowadnicę równoległą z lewej strony w otwór z przodu struga i dokręć śrubę ustalającą po ustawieniu prowadnicy w żądanej pozycji. Umożliwia to obróbkę kompletnego elementu, którego szerokość jest mniejsza niż szerokość noża (np. wąska strona deski). Za pomocą prowadnicy można ustawić efektywną szerokość płaszczyzny na dowolną wartość w zakresie od 0 do 82 mm, dzięki czemu można obrabiać na przykład tylko część szerszego przedmiotu obrabianego. W takich przypadkach i przy użyciu prowadnicy równoległej, strugana powierzchnia przebiega czysto i równoległe do krawędzi przedmiotu obrabianego. Należy zwrócić uwagę, aby tylna część prowadnicy równoległej zawsze spoczywała na spodzie strugarki podczas strugania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalnie przygotowany przewód dostępny za pośrednictwem organizacji serwisowej.

Przewodnik równoległy - widok z góry



Przewodnik równoległy - widok z przodu



Odsysanie pyłu

Strugarka jest przystosowana do podłączenia worka na pył, który można zamontować na lewym lub prawym wylocie deflektora wiórów.

Włożyć otwór worka na pył do wylotu strugarki i obrócić worek, aby zablokować go na wylocie strugarki.

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancia zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancia za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sarte (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksuru bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiven su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".